

ARXIU CENTRAL LÍRICH-DRAMÁTICH  
DE

D. RAFEL RIBAS

Unió 5, pis 3.<sup>er</sup>

LA  
BOLINA  
D'OR

Preu: 8 rals.

DRAMA

EN

TRES ACTES Y EN VERS

ORIGINAL


DE

D. JOSEPH FELIU Y CODINA



LA BOLVA D' OR

---



Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

# LA BOLVA D' OR

DRAMA EN TRES AGTES Y EN VERS

ORIGINAL DE

D. JOSEPH FELIU Y CODINA

---

Estrenat la nit del dimars, 10 de Octubre de 1880, en lo  
**Teatro Catalá**, instalat en lo de **Romea**.

---

BARCELONA

ARXIU CENTRAL LÍRICH-DRAMÁTICH DE D. RAFEL RIBAS

UNIÒ, NÚMERO 5, PIS TERCER

1881

# PERSONAS

---

CRISTINA.. . . . .	D. <sup>a</sup> CARME PARREÑO.
MARIÁNGELA . . . . .	» CAROLINA CABELLO.
MATÍAS. . . . .	D. HERMENEGILDO GOULA.
SADURNÍ.. . . . .	» LLEÒ FONTOVA.
D. MEDÍ. . . . .	» ISCLE SOLER.
D. MARCH. . . . .	» ANDREU CAZURRO.
GISLENO.. . . . .	» FREDERICH FUENTES.
BESORA. . . . .	» JOAQUIM PINÒS.
TOMÁS.. . . . .	» JOSEPH SARRIERA.
SENYOR ARCÍS.. . . .	» N. CASAS.
JAUME.. . . . .	» N.
MIQUEL. . . . .	» N.

Parents, coneguts, criaturas, un secretari y un agutzil.

---

loch de la escena, Canet de Mar.—Época contemporánea.—  
Dreta y esguerra, las del actor.

---

---

Lo Director del Arxiu Central Lirich-Dramátich es l'únic  
encarregat del cobro de 'ls drets de representació d' aquesta  
obra,  
Queda fet lo depòsit que marca la lley pe 'ls efectes de pro-  
pietat.

---

---

BARCELONA

ESTABLIMENT TIPOGRÁFICH DE BASEDA Y GIRÓ

VILLARROEL, 17.—ENSANXE







escolta 'ls consells que 't dono  
que tens pochs anys y t' enganyas.  
No hi vulguis tirar per pobre,  
que no hi há al mon pitjor nafra.  
Arreplega, feste 'ls téus,  
no fassis may rés de gracia,  
qu' á terra passa l' inversa  
de lo que á n' el aigua passa;  
á n' el aigua 'l pés s' enfonsa  
y 'l suro sempre vá enlaire.  
Donchs á terra, sempre sura  
aquell que porta mès lastre.  
Com mès pesant, mès amunt;  
fès dinè, búscat carbassas.

GISLENO. ¡Ja 'n sòu, ja, d' interessat!  
SADURNÍ. Es que la doctrina ho mana.  
Diu: estimarás al pròxim  
com á tu mateix. Donchs ara  
si tu t' estimas per pobre  
tambè vols pobres als altres;  
y aixó, ja veus y comprens  
que no es caritat cristiana.

GISLENO. Jo 'l que veig, qu' es molt vritat,  
com m' habeu dit no fá gaire,  
que 'm podeu ser pare...

SADURNÍ. Y avi.

GISLENO. Donchs si ho fòssiu y finabau,  
á fé qu' á n' el vostre hereu  
no 'l trauriau pas de gana.  
Tants consells que 'm déu, y vos  
sòu mès pobre qu' una rata.

SADURNÍ. Prou podria ser ben rich.

GISLENO. ¿Y doncas, en qué pensabau?

SADURNÍ. Tot me vè...

GISLENO. De la planeta.

SADURNÍ. De ser massa lluny l' Habana.  
No he tingut may esperit  
de fer travessías llargas.  
Ab lo llaut, d' aquí á Rosas...  
á Mallorca... 'l cabotatge;  
pero no he passat l' Estret  
ab vint anys qu' he estat á l' aigua.

GISLENO. ¡Sí qu' heu estat un marino!...

SADURNÍ. ¿Qué 't dirè? No m' agradaba.  
Per çó vaig saltar de bordo  
sent ben fort y jove encara.  
Me van fer cabo de mar,  
y á Arenys vaig arrossinar-me  
fins que 'l Govern m' ho vá pendrer,  
que me 'n vaig torná aquí casa.

GISLENO. Sense un clau, com jo mateix.

SADURNÍ. Aixó, no; entre poch y massa.



SADURNÍ. N' hi há que 'n tenen munts y pilas...

GISLENO. ¡Ep! Miréu que s' us esbrava.

(*Ab picaresca intenció.*)

SADURNÍ. Vaja, aném; j' has vist un' unsa.

Torném-la á ficá á la gávia.

GISLENO. ¡Vatúa!... Jo la tinguès.

¡Vés, qué 'n féu! Malaguanyada.

SADURNÍ. No 't duraria vuyt dias.

GISLENO. Sí; pero, ¡quina semmana!

Convidaba á fè un arrós

á tota la jovenalla

de Canet,

SADURNÍ. Dèu t' il-lumini,

noy, perque dús mala marxa.

(*Ha desat l' unsa.*)

GISLENO. Dèixam aná á dú 'l navío.

SADURNÍ. Escolta; parlém de casa.

¿Ja sabs cóm estém?

GISLENO. No ho sè.

SADURNÍ. Molt malament.

Donchs, ¿qué passa?

SADURNÍ. La casa está enderrerida;

com, qu' ab prou feynas s' aguanta,

y aném molt mals, noy, molt mals.

La Cristina está atrapada,

Don Medí demana 'ls censos

de mès de catorse anyadas,

hi há molt dinè enmatllevat,

y no 's sab de qué fer mànegas.

Aixó put, noy... Y 'm recelo

que vè una tarrabastada...

¿Tot aixó no has olorat?

GISLENO. ¡Ay, no, no! Ni ho sospitava.

SADURNÍ. ¿Que no s' atrassan ab tu?

GISLENO. ¡Oh! com no cobro soldada...

SADURNÍ. Donchs búscat un acomodo

perque aquest arbre va á cáurer,

GISLENO. ¡Dèu me 'n quart! ¿Que no yeyeu

que som parents?

SADURNÍ. ¿Y aixó 't para?

Jo 'ls sòch oncle. Pero, fill,

tothom tè d' espavilarse.

GISLENO. A n' á mi van recullirme

cuan se vá morir la mare...

SADURNÍ. Pero tambè 'ls has servit.

GISLENO. No 'ls vull donà aquesta paga.

SADURNÍ. Ja 't dich; aixó no 'm fá goig.

¿Ja sabs que no hi há hagut carta?

GISLENO. ¿Carta de quí?

SADURNÍ. De 'n Matías,

qu' ha hagut d' arrivá á l' Habana

fá prop d' un mes, y 'l correu

qu' ara ha vingut, li tocaba  
dur carta d' ell, escrivint  
á sa muller l' arribada.

GISLENO. ¿Y no ha arribat lo correu?

SADURNÍ. Ahí van venir las cartas,  
pero cap per la Cristina.

GISLENO. Aixó ja es per está ab ánsia.

¿Qué 'n penséu vos?

SADURNÍ. ¿Jo qué 'n penso?

Que hi há hagut una desgracia.  
Allí dalt ja sabs qu' hi há 'l vómit  
que s' espera allí á la platja,  
y á n' alguns los arreplega  
al moment que desembarcan.

GISLENO. ¿Y us figuréu qu' en Matias?...

SADURNÍ. Pots contar que ja fá malvas.  
Se 'n hi vá aná á fer fortuna,  
per veurer si s' arreglaba  
dels atrassos que t' he dit,  
i y 'l pobre haurá fet bon viatge!

Vés si 'n vènen de marfúgas.

Per çó 't dich; busquéu barraca.

Á fé que jo tinch lo dret  
que 'm donguin taula y estada,  
perque sòch lo fill estern,  
germá segon de son pare;

pero per çó no m' hi quedo;

ab pobres jo no hi vull tracte,

perque la miseria, fill,

porta peste, y s' encomana.

GISLENO. ¡Sí que... vés, pobre Matias!

SADURNÍ. ¡Ah, fillet! Ell no estalviaba.

Tantas bocas á fer gasto...

¿Qui 'l feya dú 'l sogre á casa?

Un home que no fa rés,

tot sorrut, que sempre 's tanca...

Una casa enderrerida

no pot fer tanta disbauxa.

GISLENO. ¡Vaya una festa major

que tindréu enguany!

SADURNÍ. Mullada.

Veyas quan s' habia vist,

per Sant Pere, á cá 'n Solanas,

no haberhi ni un foraster,

ni sentirs' piulá un pollastre.

No hi há una casa á Canet

que no vessi, d' ocupada,

y aquesta tant quieta y vuyda

que fá frésa de mirarla.

Y es que la gent tè bon nas;

coneix que la ballém magre.

Será una festa, ab dejuni

- la vigilia y la diada.
- GISLENO. ¡Oh! Jo dino á cá 'n Parrella,  
que diu que 'm vólen á taula.  
Dèixam aná á dú 'l navío. (*Aturantse.*)  
¡Ah! Teniu, que no hi pensaba.  
(*Treyent diners del calaixet de las eynas, y dantlos á Sadurní.*)  
Lo cambi dels quatre duros  
que m' heu dat per las patatas.
- SADURNÍ. Dom, que 'l darè á la Cristina.  
(*Aturant á Gisleno.*)  
Escolta... ¿Qu' has dit, qu' estabas  
convidat á cá 'n Parrella,  
per demá?
- GISLENO. Y que fán gran ápat.
- SADURNÍ. ¿Que no hi podria venir?  
Un convidat ne dú un altre.
- GISLENO. Bè; com jo menjo per dos,  
ja es com si li portès.
- SADURNÍ. ¡Plaga!
- GISLENO. ¡Y si á vos no us hi voldrian!  
Volen gent de saragata,  
com jo, que 'ls faig esqueixar  
de riurer, dihent gatadas.  
¿Voléu celebrar la festa?  
Treyéu l' unsa.
- SADURNÍ. ¡Calla, calla!
- GISLENO. Donchs per vos demá no es festa;  
no tenui de celebrarla.  
Vos, per santa unsa gloriosa,  
advocada de butxacas.  
(*Se 'n vá rient pel fondo, ab lo barco y lo calaixet.*)

## ESCENÀ II.

SADURNÍ, que 's tréu diners de la butxaca y 'ls junta ab los  
que li ha dat Gisleno.

Dèixam amaní aquets comptes,  
que no hi hagi entrebancadas.  
Las patatas... Cuatre arrobas  
sis pessetas... Lo vinagre...  
vuyt... Lo pá, l' oli... 'ls sellos...  
los cigarros per 'quet mandra  
de don March, que fuma mès  
que cap foguera de palla...  
y 'lmèu rapé, qu' es molt just  
qu' ixi del gasto de casa.  
Sis... vuyt... dotse... Eran cinch duros...  
N' haig de tornar dos ab quatre

pessetas y tretze quartos.

(*Contant los diners ab codicia y recel.*)

Compte just. Cobremnos ara

las estrenas. Jo aquí 'ls faig  
de majordom, y no 'm pagan...

Treyemne mitja pesseta...

¡No! Mitja pesseta es massa...

¡Vaja, un vint-y-dos!... Déu quartos...

que no es cap pecat quedársels,

y poch á poch van fent pila

per tenir l' unsa doblada.

(*Se fica 'ls deu quartos á una butxaca, 'ls demès á un altre.*)

### ESCENA III.

DIT. D. MEDÍ, pel fondo.

MEDÍ. ¿Qué diu la gent per 'quí dalt?

SADURNÍ. ¡Oy!... Assentis, don Medí.

(*Li acosta un silló.*)

MEDÍ. Gracias. ¿Qué tal, Sadurní?

SADURNÍ. Trempat. ¿Y vosté, qué tal?

¿Ja está amanit per la festa?

MEDÍ. Ja estich. Ab tota la fusta  
de convit y...

SADURNÍ. Cosa justa.

MEDÍ. Jo aixó ho faig á tota orquesta.

Ja estich plé de forasters

qu' acudeixen á la olò.

Tè de sè aixís, ó sinó,

¿qué 'n fariam dels diners?

Jo 'n tinch molts.

SADURNÍ. ¡Un fortunon!

MEDÍ. Y com tot veig que 's disposa,

que 'l dinè es l' única cosa

que se 'n fá estima á n' el mon;

ja que la sort m' hi convida,

del mèu dinè 'm vull gaudir,

¿m' enteneu?... Y 'ls faig servir

per donarme bona vida.

SADURNÍ. (¡Quín home!) ¿Y qui pot millò?

MEDÍ. Per ara rés m' ha faltat

de tot quant m' he proposat,

sigá capritxo ó passió.

SADURNÍ. Y está clar. ¿Qui 'l resisteix?

MEDÍ. Tota forsa es doblegada.

Lo dinè es una pomada,

fill mèu, que tot ho entendreix.

Preguntéu á tots per mi.

— ¡ Oh, don Medí!...

SADURNÍ.

MEDÍ.

Prou qu' ho sè.

Tots hi son per don dinè;  
no hi son pas per don Medí;  
pero aixó no 'm dona un pel  
de disgust, per poch qu' ho miri.  
perque es com cuan se dú un ciri,  
al altar de Sant Miquel;  
com tè als peus, segons costum,  
al diable, vè per lo tant,  
que 'l ciri crema pe 'l sant,  
pero 'l dimoni tè llum.

SADURNÍ.

MEDÍ.

¡ Vés quín símil!

En tots cassos

es així. Ab vos aquí 's mira.  
Vinç...—¡ Ségui!.. Y no 'm déu cadira  
cualsevol, sino de brassos.  
Féu mostrás de totas menas  
per alabá 'l talent mèu...

SADURNÍ.

MEDÍ.

¡ Oh, per mi vosté es un déu!  
Just; un déu que dòna estrenas.  
Aném á lo que fá 'l cas,  
que no 'm convenen descuyts.  
¿Cóm estém de vint y vuyts?

SADURNÍ.

MEDÍ.

Qu' aixó no adelanta un pas.  
¿No 'ns pot pas sentir ningú?

SADURNÍ.

MEDÍ.

Ningú s'acosta per 'quí.  
Es per ella; no es per mi.  
La dòna, aixó ho vol segú.  
Donchs, ¿ja li habeu fet conversa?

SADURNÍ.

MEDÍ.

SADURNÍ.

Li he deixat entendre un poch.  
Y ¿rés?

Com qui parla á un sóch.

Aixís qu' ella veu que versa  
lo que dich, sobre vosté,  
fill mèu del mèu cor, se 'm posa  
com si alguna mala cosa  
la piquès. No 'n traurém ré.

MEDÍ.

¿Ja li parléu dels atrassos  
de la casa?..

SADURNÍ.

Sí, senyò.

Qu' ab aquesta proporció  
la fortuna li obra 'ls brassos.  
Pero rès lográ he pogut.  
Com per viure y defensarse  
tè 'l cap plé d' aquesta farsa  
de l' honor y la virtut,  
resulta que rès la postra.

MEDÍ.

SADURNÍ.

Ja es molta rebequería.  
Una cosa que seria  
la salut de casa nostra!

¡Com si fòs molt rica! ¡Com  
si poguès gastá aquest pujo!  
Aixó de l' honra es un lujo  
que no 'l pot tenir tothom,  
Després, qu' ella ha de mirar  
qu' á casa no es ella sola.

¿No veu que la hisenda vola,  
y á mi m' han d' alimentar?  
Per çó sò' á casa l' hereu.

MEDÍ. ¡Oh! Y veientme á mi perdut;  
perque es cert; estich vensut,  
y vull tenirla á tot preu,

SADURNÍ. ¿Sab qui 'ns ho ha embolicat?  
Don March.

MEDÍ. D' aquest jo me 'n cuido.

Ja veuréu jo cóm li vuydo  
lo sach de la vanitat.  
Aquest ja 'l traurém del mitj,  
y cedirá la Cristina,  
y veuréu cóm tot s' inclina  
per satisfè 'l mèu desitj.  
Perque sòch rich, y farè  
tot quant sigui necessari.

Aixó ja es per mi un desvari;  
m' encanta, no sè qué tè  
que 'm tè boig y consumit,  
y 'l mèu empenyo s' hi posa.  
Fòra la primera cosa  
que jo no haguès conseguit.

SADURNÍ. ¡Ara hi penso! Una esperansa  
queda.

MEDÍ. ¿Y us entreteniu?

¿Quína?

SADURNÍ. 'L marit que no escriu.

MEDÍ. ¿Y qué?

SADURNÍ. Qu' es mitja confiansa,  
que Dèu se l' hagi emportat.

MEDÍ. Fòra ditxa manifesta.

SADURNÍ. Avuy fòs, y demá festa.

MEDÍ. Quedaba tot arreglat,  
perque 'l qu' es jo, si enviudès,  
me casaba ab la Cristina.

SADURNÍ. Ja es amor!

MEDÍ. Me desatina,  
ja us ho dich. Pero sols es  
aixó, que 'l marit no escrigui,  
proba incerta d' haber mort.

SADURNÍ. ¡Cá! No tindréu tanta sort.

MEDÍ. Mentre 's vegi lo que sigui,  
mort ó viu, jo tiro avant,  
y á tothom veuréu vensut.



SADURNÍ. Valor, que l' argent fa tout.  
(*Mirant á fóra.*)  
Don March.  
MEDÍ. Donchs, dissimulém.

## ESCENA IV.

DITS. D. MARCH, pel foro.

MARCH. (¡ Aquest home sempre aquí!)  
¿ No ha vist pas vení 'l cartè?  
(*A Sadurni.*)  
SADURNÍ. No ha vingut.  
MEDÍ. ¿ Ho passa bè? (*Saludantlo.*)  
MARCH. Per servirlo, don Medí. (*Sèrio.*)  
MEDÍ. Vosté déu venir de missa.  
MARCH. Sí senyò. Missa primera.  
SADURNÍ. Ja se sab. Ell may espera.  
MEDÍ. Fugint de bellugadissa,  
es la més cómoda.  
MARCH. Aixó.  
MEDÍ. L' ofici es massa animat.  
MARCH. Jo, com visch tant retirat...  
MEDÍ. (Lo per qué, ja 'l sabrè jo.)  
MARCH. Cupleixo dematinet  
y me 'n torno al mèu retiro.  
SADURNÍ. (¡ Si aixó es un ós!)  
MEDÍ. Lo qu' admiro  
cóm lo gènit li permet  
viure així en tanta quietut.  
MARCH. Llegeixo, escrich, m' entretinch.  
SADURNÍ. (Y á mitj dia, á taula.)  
MARCH. Tinch  
molt desitj de pau.  
SADURNÍ. (¡ Sorrut!)  
MEDÍ. Ara 'n Sadurní 'm parlaba  
del cuidado ab que aquí están.  
MARCH. Sí, senyò. Un cuidado gran.  
Ja veu. Carta ahí tocaba  
que rebèssim de 'n Matías;  
vá repartirse 'l correu;  
n' han rebut per tot arréu  
ménos nosaltres. Fá dias  
que 'm volta un pressentiment  
que ja 'm tenia ab molta ánsia,  
y ara aquesta circumstancia  
me fá tèmèr, francament.

- MEDÍ.            ¡ Qui sab! Tant sovint se veu...  
Pot passá 'l dia per alt.
- MARCH.          Sí, pero es tant natural,  
escriure al primer correu!  
Cuatre mots... «He arriuat bó.»  
Sab qu' aquí 's contan los dias...  
Y sobre tot qu' en Matías  
no es caràcter per fè això.
- SADURNÍ.        Tambè á vegadas s' enredan  
las cartas.
- MEDÍ.                        Sí, 'l cas se dóna  
tot sovint, qu' á Barcelona  
entretengudas se quedan.
- MARCH.          Aixó pensant, he passat  
pel correu ara venint.  
He dit lo qu' está suchcehint,  
y paraula m' ha donat  
l' administrador, que si  
per rellans la carta vè,  
me la portará 'l cartè  
ans que 's posi á repartí.
- SADURNÍ.        Y donchs no 'ns desesperém  
antes d' hora!
- MEDÍ.                        A un altra cosa  
passant... ¿ Sab lo que 's proposa  
sa filla?
- MARCH.                      ¿ Qué vol que fém?  
¿ Vol parlá segurament...?
- MEDÍ.                        Dels censos.
- MARCH.                      Estém aixís.
- MEDÍ.                        ¡ Ah, fill, bè será precis  
que fassin un pensament!
- SADURNÍ.        Y es clá qu' ho es! Jo no sò'  
part per ré en comptes tant grossos,  
y la cara 'm cau á trossos  
cada cap qu' entra 'l senyò.
- MARCH.          Bè, fassi 'l favor. Ja veu  
qu' ara estém ab lo cuidado  
d' en Matías...
- MEDÍ.                        Rés d' enfado;  
esperém, donchs, lo correu.  
Pero qu' escriguí ó que no,  
jo ja no 'm puch esperá,  
y necessari 'm será  
pendre una resolució.
- MARCH.          (¡ Ah, vil! Nos busca desflei  
perque sab qu' així 'ns domina!)
- MEDÍ.                        Aquí tenim la Cristina,  
que se 'n vá cap á l' ofici.

## ESCENA V.

DITS. CRISTINA, per la esquerra, mudada ab serietat y modestia y ab la mantellina al bras.

CRISTINA. (¡Ay, don Medí!) (Á la porta, ab disgust.)

MEDÍ. Ja ix lo sol

á véurens.

CRISTINA. ¿No hi há rés, pare?

MARCH. Rés.

MEDÍ. ¡Uy! no encara, no encara...

No s' entregui al desconsol.

Ditxosa carta, y ditxòs

y benhaurat lo marit

que de tant lluny tè ab neguit

aqueix cor tant amoròs.

CRISTINA. ¿Que 's burla?

MEDÍ. No; rés d' aixó.

Es enveja.

SADURNÍ. (¡Cóm s' explica!)

MEDÍ. ¡Ay, Cristina! ¡Y qu' es bonica! (Baix.)

CRISTINA. ¡Anèm! ¡Dèu lo fassi bó!

MARCH. ¿Vas á ofici?

(Treyent á Cristina de prop de Medí.)

CRISTINA. Ja se sab.

Cada diumenje.

MEDÍ. (¡Es hermosa!) (Mirantsela.)

SADURNÍ. Demá hi há missa famosa  
com may n' haurém sentit cap.

MEDÍ. ¡Tè rahò qu' ho podrá sè!

Jo pago copla y sermò. (Á Cristina.)

Gosará una gran funció,

CRISTINA. Jo demá no hi anirè.

MEDÍ. Sí; he volgut jo qu' aquest any

la vila 'm degui la festa.

Pago prédica y orquesta,

y perque tot tinga un bany

de ciutat, á n' el jovent

he tret de penas y apuros,

regalantlos siscents duros

per fè un embalat decent.

A mi no m' es rés.

SADURNÍ. ¡Y tant! (Á Cristina.)

Es una bella persona.

CRISTINA. Sí, gran home. Es rich y 'n dòna...

SADURNÍ. ¡Ah! Jan que dòna, es bon Jan.

CRISTINA. ¡Ditxosos diners!

MARCH. ¡Ditxosos!

(Sentat á l' esquerra.)

SADURNÍ. Son la clau de tota empresa.

- MEDI. Es una font la riquesa,  
que cura tots los xancrosos.
- SADURNÍ. Lo qui 'n tè, ni es lleig ni vell.
- MEDI. Ni se li retreuhien flacas.  
Es un sabò per las tacas,  
y un cosmétich per la pell.
- CRISTINA. ¡Massa qu' ho sè qu' es així!
- MEDI. Lo temps s' ho porta. Per có  
l' home de criteri bó,  
n' ha de procurar tení.  
En los temps del pare Adan,  
s' estilaba l' home nú:  
després la moda vá dú  
l' home de pells; més avant  
ja vá venir, si no 'm erro,  
lo vestit, l' home de roba;  
mès tart, ab una edat nova,  
vá venir l' home de ferro:  
y á n' el punt qu' hem arribat,  
tot lo que passa 'ns demostra  
que á 'n aquesta época nostra  
s' estila l' home daurat.
- MARCH. Sinó que per 'ná segú  
convè que no 'ns descuidém,  
perque massa que sabém  
que no es or tot lo que llú,  
y aquell que per sa lluentò  
de la gent cautivi 'l cor,  
tan bè pot sè un home d' or,  
com un home de llautó.
- SADURNÍ. Aixó 's coneix ab lo trinch.
- MEDI. Y 'ls quilats, qu' es proba entera.
- SADURNÍ. ¡Tot es hú una llumanera  
ó una barra d' or!
- MARCH. ¡Y tinch,  
seguint lo criteri aquet,  
per fè 'l mèu acatament,  
de tení á tota la gent  
pesada ab tirabuquet?  
¡Ó per saber si es de lley  
tot home ab qui pacte sello,  
l' haig de dú á fè posá 'l sello  
del fiel contraste del rey?
- MEDI. Aixó... no s' hi ficsi massa,  
Judiqui per las senyals.
- MARCH. Es que corre molt or fals.
- MEDI. Ne corra molt; pero passa.
- SADURNÍ. Y després, si al primer tom  
l' home d' ull ja se 'n entera.  
Miri; jo soch llumanera.
- CRISTINA. Aquí casa tots ho som.
- MARCH. !Aixó sí!

- SADURNÍ. (Tu ets un gresol  
que sempre fás mala cara.)
- MEDÍ. Sobre tot, que si ho repara  
ja que de mi ha prés lo vol  
la conversa, crech qu'es net  
que no sòch pas de llautò.
- SADURNÍ. ¿Vosté?... ¡Válgam Dèu, senyò!  
¡Si es lo Xifrè de Canet!...  
Me 'n volguès doná una mica.  
¡Oy, qu' ara m' hi fán pensar! (Á Cristina.  
Jo á n' á tu te 'n haig de dar.  
(*Treyent los diners qu' avans s' ha guardat.*)  
Tè, ¿ veus, dona? Ja ets més rica.  
Dels cinch duros sobra aixó.  
(*Quedemnos 'ls tres quartets.*)  
(*Fent com que 'ls conta, separa dissimuladament los  
tres cuartos y se 'ls guarda.*)  
Son cincuenta sis ralets  
justos.
- CRISTINA. Molt bè. (Prenentlos.)
- SADURNÍ. Tot alló.  
ja es á baix.
- CRISTINA. Ja 'm farà 'l compte.
- SADURNÍ. ¡Ah, sí! Qu' aixó es cosa sèria.  
¿Repara quina miseria?  
(*Baix á Medi.*)  
Jo á contar sempre hi sòch prompte (Alt.)  
¡Com no faig moros en ré!...
- MEDÍ. Jo estich aquí entretingut,  
y á casa hi falto.
- MARCH. Salut. (*Ab finura forçada.*)
- CRISTINA. ¿Tè forasters?
- MEDÍ. N' estich plé.  
¿Ahònt van los pardals? Al blat.  
Com que 'ls tracto á cós de rey...  
Lo que déyam; or de lley.  
Sino qu' aquí m' he arriuat...  
(*Baix á Cristina.*)  
per mirármela una estona.
- MARCH. Ja hem quedat ab don Medi,  
qu' esperarà, á veurer si  
en Matías novas dòna.
- CRISTINA. Sí... Tingui aquesta atenciò.
- MEDÍ. Prometo esperar-me tant (Baix.)  
com vosté vagi cuitant...
- CRISTINA. Á aquest preu, ja sab que no.
- MEDÍ. ¡Ah, ingrata!
- CRISTINA. ¡Prou!
- MARCH. (*Que 'ls ha observat.*) (¡Sempre així!)

## ESCENA VI.

DITS. GISLENO, corrent, pel fondo, ab dugas cartas.

- GISLENO. ¡Carta!  
MARCH. ¿Carta? (Correnthi.)  
CRISTINA. ¡Al últim vè! (La pren.)  
GISLENO. Ara l' ha duta 'l cartè.  
CRISTINA. Tingui, pare. No es per mi.  
MARCH. ¿Per mi?... No es pas de l' Habana, (Prementla.)  
SADURNÍ. Anèm; goig sense alegria.  
GISLENO. Tambè m' ha dit si volia darli aquesta. (A Medí.)  
MEDÍ. ¡D' en Durana!  
(Mirant lo sobre.—Medí y March obran cada hu la seva carta.)  
GISLENO. Com li han dit qu' era aquí dalt, me l' ha entregada 'l cartè.  
MEDÍ. (¡Ah! ja 't tinch!)  
(Obrint la carta y un document que hi vè adjunt.—Mirant á March.)  
MARCH. ¡Qué!... ¡No pot sè!... (Per lo que llegeix.)  
MEDÍ. ¡Corrent! (Se desa la carta y 'l document.)  
MARCH. ¡Noticia fatal!  
CRISTINA. ¿Qu' es aixó, pare!  
MARCH. No es rés.  
SADURNÍ. ¿No es cap nova d' en Matías?  
CRISTINA. ¿No ho es?  
MARCH. No ho es. ¿Cóm volias que ningú n' haguès remés?  
La carta es de Tarragona.  
MEDÍ. Tambè m' escriuhen d' allí. (Ensenyantli.)  
MARCH. (Si fòs ell... Ho haig d' aclarí.)  
Es d' un amich que m' enrahona d' asuntos... ¿No veus?  
CRISTINA. Ja ho veig.  
SADURNÍ. Es á dir, que la esperada no vè...  
MARCH. No. (Y vè la impensada!)  
GISLENO. Ja es está ab massa panteig.  
A peu s' hi poguès anar ni que hi haguès setanta horas... ja veuriam allavoras si sabriam lo que hi há.  
MARCH. Ara sí, que penso qu' es...  
SADURNÍ. ¡Sí! Digueuli un parenostre.  
MARCH. (Fòra veni á casa nostra

- CRISTINA. una desgracia no més!)  
Pero hauria escrit algú  
si fòs cert lo qu' us penseu,  
Esperém l' altre correu...  
¿Quí sab?
- MEDÍ. (¡Tinch lo cop segú!  
Viu lo de l' Habana, ó mort,  
es allí, y no 'm farà nosa;  
pero aquest qu' aquí 's proposa  
clarament ferme aquest tort  
ja 'l treurè jo d' entremitj-  
que no 'm pugui destorbar.  
Ja anirás á vigilar  
'hont no 'n tens gayre desitj.)  
Sento molt aquest disgust,  
mes no es cas de desespero.
- CRISTINA. Sí, jo també ho considero
- MARCH. Bè, esperém.
- MEDÍ. Es lo més just.  
D' aquí á després.
- MARCH. Passiho bè,
- MEDÍ. Passiho bè, hermosa. 'M tè loco.  
(*Baix á Cristina.*)
- CRISTINA. Estigui bó. (Severa.)
- MEDÍ. M' hi trastoco!  
(*A Sadurní, anantsen.*)
- SADURNÍ. Passi... L' acompanyarè.  
(*Obsequiós. — Se 'n van pel fondo.*)
- GISLENO. Lo cafetè hi tè 'l petit  
á l' Habana... Aquell tabal...  
¿Volen que hi vagi en un salt  
á veure si rés li ha escrit  
d' en Matías?
- MARCH. Será bó.
- GISLENO. ¡Ah! Y á casa donya Marta  
sè de cert qu' han tingut carta.  
¿Tambè hi vaig?
- MARCH. Hi anirè jo,  
qu' allí volen compliments.
- GISLENO. Jo al café.
- MARCH. Vés qué hi há, y vina.
- GISLENO. ¡No t' espantis may, cusina!
- MARCH. No t' entretinguis.
- GISLENO. Corrents!

## ESCENA VII.

CRISTINA. D. MARCH.

- MARCH. ¡Ay, dolsa tranquilitat  
d' aquesta casa amagada,

- temo que 'm serás robada !  
CRISTINA. ¿Qué tem?  
MARCH. Que hi há algun malvat  
que m' intenta perseguí...  
Deixemho está; 'm previndrè.  
Ara cuidemnos primè  
de buscar noticias.
- CRISTINA. Sí,  
pero tot pot sè al plegat.  
perque si vosté perilla...  
Ja sab que la sèva filla  
sobre tothom l' ha estimat.  
Mès á mès cuan en Matías,  
jo no ho crech que tingui dany.  
Lo sèu silenci es estrany;  
mes, creguim... Per unas vías  
ó per altrás may s' ignora  
la nova de cap disgust.  
Potsè 'l temps li era molt just...  
potsè ocupat... La demora  
venir de mil causas pot.
- MARCH. Bè es cert.
- CRISTINA. Es lo càlcul mèu.  
Pero, ¡una desgracia!... Dèu  
no ho voldrà, ¡pobre xicot!
- MARCH. Motiu perque 'l planyis tè.  
¡Pobre, sí! ¡Pobre Matías  
si ha finit allí 'ls sèus dias,  
y si es viu, pobre també!  
Perque ell no escriu, y ets sa esposa,  
y tu 'm consolás á mi,  
y ets la que calcula aquí.
- CRISTINA. ¿Qué vol dí?
- MARCH. Vull dí una cosa,  
que temps ha estich reparant,  
y es que 'n Matías t' adora,  
y encara 'l tèu cor ho ignora,  
tal carinyo desdenyant.
- CRISTINA. ¿Qué diu?
- MARCH. Me dòna molt dol.
- CRISTINA. ¿No 'm porto com mullè honrada?
- MARCH. Pero may enamorada,  
qu' es com ell tenirte vol.  
¿No es vritat que no l' estimas?
- CRISTINA. Estimarlo... Sí, senyò.  
Pero l' amor, la passiò...
- MARCH. Que per ell respecte animas,  
que may lo vendrás ja ho sè.  
Aixó no es per ell qu' ho fás,  
á n' aixó t' hi obliga 'l llas  
de tota dóna de bè.  
Pero 'l tèu marit tè un cor



plé de foch, plé de tendresa,  
lo fá infelís ta tibiesa;  
y mès qu' en busca del or  
per refè 'l sèu patrimoni,  
que passá 'l mar, se 'm figura,  
per fugí de l' amargura  
que trova en son matrimoni.

CRISTINA. Pare... ¡sí! Tambè ho conech.  
Pero, ¿qué vol que li digui?  
No hi há lley qu' al cor obligui.  
Veig qu' á n' en Matías dech  
fè infelís, pero l' afecte  
que li tinch... ja ho ha probat,  
no pot passá d' amistat,  
no pot passá de respecte.  
M' hi vaig casá per vosté;  
perque una casa 'ns obria  
'hont vosté amagat viuria.  
Y al jurarli jo ma fé...  
no sè... 'm vaig veure abatuda;  
tant rarament afectada,  
que sens' pèndrem ell comprada,  
jo m' hi vaig creure venuda.  
May mès de dins d' aquell glas  
n' ha pogut brotá l' amor.  
Sempre he vist un superior,  
un amant, no l' he vist pas.

MARCH. Donchs jo aqueix glas vull parti.

CRISTINA. ¡Tant de bó que poguès sè!

MARCH. ¿Ho anhelas? Ja 'l romperè!  
Perque ab lo que 't vaig á dí,  
faltant á lo qu' he promés,  
veurás la conducta hermosa  
de l' ánima generosa  
que tu encara no has comprés.

Dó mes gran que no aquest dó  
de casa y calma 'ns ha fet.

Ell sab lo nostre secret.

Ell sab qui som... Qui sòch jo,  
perque tú, filla, n' ets pura.

CRISTINA. ¿Es cert, aixó? ¡Li vá dí?

MARCH. Sí, perque no ferho així,  
hauria estat impostura.  
Li vaig dí avans que á l' altá  
t' anès á doná son nom.

Te 'l hauria negat tothom,  
y ell, ja veus que te 'l vá dá.

CRISTINA. ¡Oh cor noble!

MARCH. L' honra mèva,  
va dirme, ja us es abrich,  
y aquest sostre, sostre amich  
'hont al afront poséu treva.

CRISTINA. ¡Per qué no saberho avans  
per agrahirli ab tendras veus,  
per postrarme á n' els sèus peus,  
y besarli aquellas mans!

MARCH. Perque no es per sa noblesa,  
el que 's diu, favor ben fet,  
y de guardá aquet secret  
vá ecsigirme la promesa;  
perque tu, may d' aquest mon,  
devant sa noble mirada  
te vegessis obligada  
d' abaixà enrogit lo front.  
Veyas de quin digne cor  
ets l' encant y la ventura,  
veyas quin' ánima pura,  
mira en tu lo sèu tresor.  
Si may aprop tèu tornès.  
no li diguis qu' he parlat,  
puig ell fòra 'l que humillat  
devant tèu lo front baixès.  
Dígatho no mès á tu,  
per desfer tas injusticias;  
y en tant jo busco noticias,  
que ja esperas, de segú,  
ab mès afany...

CRISTINA. ¡Oh, es vritat!

MARCH. Pensa en lo que no sabias,  
y decideix si en Matías,  
es digne de sè estimat.

*(Se 'n vá pe 'l fondo.)*

## ESCENA VIII.

CRISTINA.

*(Se queda en concentrada meditació, que ja ha comensat á dominarla en la precedent escena; sa mirada encesa y vaga á un temps, traduheix lo cambi que s' opera en son cor. Pausa llarga en que l' actris déu emplear tota sa forsa d' expansió.)*

¡Tan noble!... ¡Y jo tan ingrata!  
¿Qué tinch?... ¿Es goig ó es dolor?  
¿Per qué neix aquí l' amor,  
y 'l remordiment me mata...?  
¡Cega, crudel, insensata,  
vergonya de mi mateixa!  
Que sens' condol veya creixe  
aquell desfici amoròs,  
y aquell sufri generòs  
que no 'm daba ni una queixa!

¡Oh, cuánt l' haurè atormentada  
son ànima desvalguda!  
¡Cuánta carícia perduda!  
¡Cuánta ditxa malaurada!  
¡Si poguès, enamorada,  
mostrarli ara 'l mèu afany!  
¡Y 'l tinch lluny!... ¡Oh! ¡sense dany  
torneulo al' ànima mia, (Al cel.)  
que 'l vull estimá en un dia,  
tot lo que li dech d' un any!

## ESCENA IX.

CRISTINA. D. MEDÍ, pel fondo, al cap d' una pausa.

MEDÍ. Soleta. La trovo á punt (*Desde la porta.*)  
de carmel-lo. (*Entra.*)

CRISTINA. ¡Don Medí!

MEDÍ. Ja ho veu; ja torno á sè' aquí.  
Son pare he vist aná amunt,  
y he dit: això t' ho regalan.  
Y vinch ab lo mèu desfici...

(*Detenint á Cristina que 's posa la mantellina ab ademán d' anàrsen.*)

Ja hi serà á temps á l' ofici,  
qu' encara no l' assenyalan.

CRISTINA. Per 'mor de Dèu, don Medí,  
que no 'ns tinguém d' enfadar.

MEDÍ. Justament vinch á buscar  
lo contrari de renyir.  
¿No ha mudat d' intent, Cristina?

CRISTINA. ¡Válgam Dèu!

MEDÍ. ¡Sí, Cristineta!

¡Diguim una parauleta!  
Aquell sí que 'm desatina.

CRISTINA. Fugi; dèiximen anar.

MEDÍ. No eixirá sens' dar-me 'l sí.

CRISTINA. Donchs bè, 'm quedo, y dèixim dí,  
perque es forsòs acabar.  
Ja es la tercera vegada  
que vosté insultarme gosa,  
y que tacar se proposa  
lo mèu nom de dona honrada.  
Y no sè ja per quín medi  
mostrá, que 'm fá 'l sèu amor,  
no sols pena, sino horror;  
no sols horror, sino tedi.  
S' empenya en vá, y 'm desdora  
per cumplí aqueix vil projecte;  
conservi per mi 'l respecte

- del cual jo 'n sòch defensora,  
y no m' obligui á que 'l fré  
li posi jo, que 'l continga,  
ó sino, sens' que 'm detinga  
ni perill, ni afanys, ni ré,  
com al enemich que 'ns lleva  
de casa, l' honra y la pau,  
li tancarè ab pany y clau  
las portas de casa mèva.
- MEDÍ. ¡Ay, que Dèu la fassi bona!  
Ja tè sort que jo ab vosté  
no 'm puch ofendre per ré.
- CRISTINA. Ja hem parlat prou.
- MEDÍ. Vingui, dona.  
¿No veu que m' es impossible,  
deixá de volguè aqueix goig?  
¿Que no mira que 'm tè boig?  
¿Que no sab que m' es factible,  
tot cuant vuy, sense trevall?
- CRISTINA. No pas trová amor.
- MEDÍ. Tambè,  
Sò' rich.
- CRISTINA. Molt ne tè de sè,  
cuan fins l' adula 'l mirall.
- MEDÍ. Si obtinguès jo 'l sèu favor,  
¡que la faria ditxosa!
- CRISTINA. ¡Oh! 'M dòna ditxa copiosa  
la font d' un mès noble amor.
- MEDÍ. ¿Tant l' estíma?
- CRISTINA. No s' aduna  
dins d' un pit, amor mès gran.
- MEDÍ. Just. Un amor mendicant  
qu' ara es á fè la fortuna.  
¡Si no pot sè!
- CRISTINA. ¡Oh, ben segú!
- MEDÍ. ¡Bè, ré! Son cosas estranyas.  
¡Y si alló es un pelacanyas!
- CRISTINA. ¿En Matías?
- MEDÍ. No es ningú.
- CRISTINA. ¡No l' ofengui!...
- MEDÍ. Es jove y sá;  
pero pobre.
- CRISTINA. Tè 'l méu cor.  
Es amo d' aquest tresor  
que vosté no pot lográ.
- MEDÍ. Pero la tè aquí sufrint  
dins d' una casa atrassada,  
mentres ell molt lluny fá estada  
la fortuna perseguint.  
No la pot fè lluhí y gastá  
com pertoca á una persona.  
¿Quinas alhajas li dòna?

¿ Quins vestits li fá estrená?  
¿ Quin papè hi fá aquí á Canet,  
la senyora d' en Matias?  
Sufri las batxillerías  
que tothom se li permet.  
Veure la festa majò  
sens' forasters ni homenatjes,  
sens' aná á trencá morratxas,  
sola y plena de tristò.

CRISTINA. ¡ Oh! *(Mirant á Medí ab despit.)*

MEDÍ. No sabent cóm eixi  
de deutes per vosté inmensos,  
com tres mil duros de censos  
que m' están debent á mi,  
y veyentse en posició  
que després de despreciarme,  
fè de veni á suplicarme  
misericordia y perdò.

CRISTINA. ¡ Oh! ¡ qu' es destre en villanías!

*(Contrariada.)*

MEDÍ. Veliaquí la sèva joya.  
Ne pot está ben cofoya,  
com hi há mon, del sèu Matias.

CRISTINA. Ja algun dia tornarà,  
per rendí als que l' han ofés.  
Ell es valeròs y entés,  
y la sort l' ajudarà.

MEDÍ. ¡ Oh! La sort es molt avara;  
no cal que 's fassi il-lusions.

CRISTINA. ¡ Ell portès forsa milions  
per tirárloshi á la cara!

MEDÍ. Molt bè; esperi qu' ell los dugui.  
Mes si 's cansa d' esperá,  
ja sab ahónt tè de buscá  
qui galardonarla pugui.  
La flama aquí queda encesa;  
diguí un mot caritatiu,  
y vosté veurá com viu  
lo mateix qu' una princesa.

CRISTINA. ¡ Prou!

MEDÍ. Ja 'l dirá.

CRISTINA. ¡ No! Aixó may.

MEDÍ. L' espero en pau. No m' altero,  
de segú que 'l considero.

¡ Vaya, si 'l dirá! ¡ Aixó ray!

La firmesa ara li sobra,  
pero ja veurá després.  
No hi há rés que cansi mès,  
Cristina, qu' es lo ser pobre.

CRISTINA. ¡ Altre cop!...

MEDÍ. No s' incómodi.

¿ Qué vol?

CRISTINA. ! Oh!... ¡ No sè' qué 'm faig!  
MEDÍ. ¿ Que me 'n vagi? Ja me 'n vaig.  
Dispensi.  
CRISTINA. ¡ Dèu mèu, quin odi!  
MEDÍ. Y... lo dit.  
CRISTINA. ¡ Vagi!...  
MEDÍ. Só' aquí.  
Si haguès mort, ó en cas contrari  
tardès massa 'l milionari,  
ja sab que sempre 'm tè á mi.

## ESCENA X.

CRISTINA.

¡ Oh, cóm m' ha humillat, Dèu mèu!  
¡ Y tení las mans lligadas  
per tréurel... á bastonadas!  
¡ Y sufri l' ultratje sèu,  
per un deute miserable  
de dinè!...

## ESCENA XI.

CRISTINA. SADURNÍ.

SADURNÍ. ¿ Qué pensas fè? (*Pel fondo.*)  
Ja senyalan.  
CRISTINA. ¿ Ningú tè  
cap noticia?  
SADURNÍ. No es probable,  
que 'n habentnhi, prou que corre.  
CRISTINA. S' ha d' escriure á l' oncle Anton.  
SADURNÍ. Just, á veure qué respon.  
CRISTINA. Veyám qu' ha pogut ocorre.  
SADURNÍ. Cuita, qu' haurán comensat.  
CRISTINA. ¿ L' haurá perdut l' amor mèu?  
(*Se 'n vá pel fondo.*)  
SADURNÍ. Vés, encománal á Dèu,  
que prou es ben enterrat.  
Vetaquí l' aná á l' Habana.  
Tot aixó se 'n vá al dimoni.  
Ni crédito, ni patrimoni...  
¡ Pobre casa d' en Solana!  
Ventura de la ventura  
que jo tinch lo mèu racó.  
¡ L' unseta!... (*Se la treu y la contempla.*)  
¡ Jé! Fins fá oló.

Fins á n' á mi se 'm figura  
qu' á voltas, tinch mal de cor,  
y me la miro, y 'm passa.  
¡Bè me l' he mirada!... Massa,  
perque fins tinch pò que l' or  
ab la vista 's va gastant.  
La sè' tota de memoria.  
L' any que la van fè; la historia  
de las lletras-del voltant;  
aquet bé que penja aquí,  
que no crida ni manduca,  
y 'ls cabells de la perruca  
d' aquest rey que dorm ab mí.

## ESCENA XII.

SADURNÍ. GISLENO, corrent y alenat.

GISLENO. ¡Cristina!... ¿'Hónt es la Cristina?  
SADURNÍ. ¿Qué es aixó?  
(*Se desa l' unsa ab precipitació.*)  
GISLENO. ¿'Hónt es?  
SADURNÍ. Se 'n ha anat  
al ofici.  
GISLENO. ¡Ja ha arribat!  
SADURNÍ. ¿Qui?... ¡Vaya una tremolina!  
GISLENO. ¡Ja es aquí!  
SADURNÍ. ¡Noy! ¿Qui 't comprén?  
GISLENO. ¡En Matías!  
SADURNÍ. ¿Es aquí?  
GISLENO. ¡Ell, ell! Ja s' ha vist ab mi.  
Ara ha arribat en lo tren.  
(*Anant cap á la porta del fondo.*)  
SADURNÍ. ¿Ahónt es?  
GISLENO. Ja puja.  
SADURNÍ. ¡Oy, Jesus!

## ESCENA XIII.

DITS. MATÍAS, ab un saquet de viatge á la má.

MATÍAS. ¡Oncle!  
SADURNÍ. ¿D' hònt surts? (*S' abrassan.*)  
MATÍAS. Ja ho veyeu.  
Cuan ménos us ho penseu,  
aquí sóch.  
SADURNÍ. ¡Si estich confús!





MATÍAS.

Com us deya,

li vá agafar la taleya  
de ferme rich en poch's dias.  
Vá baixá á rébrem al moll,  
se me 'n va dú á casa sèva...  
Desseguida la gran breva  
y obsequis tots d' aquest coll.  
Ell allí es dels millonaris:  
president del Club Marino,  
de la Junta del Casino,  
coronel de voluntaris...

SADURNÍ.

Y era, com jo, un fadri extern.

MATÍAS.

De l' olla dels principals;  
dels qu' embarcan generals  
y fán la ley al govern.  
En fi, tot un personatje.

SADURNÍ.

Sí; ja era aixèrit per 'quí.

MATÍAS.

Vá cridarme y 'm vá dí:  
—Mira, noy: tu has fet lo viatje,  
y á fé 'm dol qu' hakis vingut.  
Aixó no está com avans,  
y,—sent tu molt llest de mans,—  
gastarás la juventut,  
sufrirás un llarch desterro,  
y al últim, per gran hassanya,  
te 'n tornarás cap á Espanya  
ab los cuartos per l' enterro.

SADURNÍ.

¡Mira quín pensar més maco!

MATÍAS.

Jo, á n' aixó no hi deya ré.

Ell pren un gllop de café,  
pega pipada al tabaco,  
y posantme la má així,

(*Posant la sèva á l' espatlla de Sadurní.*)

diu:—Tu vens pels teus apuros:  
¿ne tens prou ab vint mil duros?

SADURNÍ.

¡Bomba!

MATÍAS.

Li vaig dir que sí.

Me vá fé estendre la lletra,  
li vaig estimá 'l favor,  
prench passatje pel vapor  
primer que vá eixí... y etcetra,  
aquí de la nit al dia  
torno altra vegada á port,  
mudada la mèva sort  
com per art de bruixería.

SADURNÍ.

¡Vaja, que s' ha portat bè,  
pobre Anton! ¡D' aixó 'n dich tius!  
Mira, avisam si li escrius,  
que jo també li escriurè.  
No 'm deixa de ser germá.

MATÍAS.

Ja 'm vá dá tantas memorias.

SADURNÍ.

Aixó no treu de cavorias

- Dar memorias no es dar pá. (*Transició.*)  
 ¿Y ab vint mil duros nos vens?
- MATÍAS. Y que me 'ls van pagá ahí.  
 SADURNÍ. ¿Y donchs, 'hont los dú? MATÍAS. Aquí.  
 (*Mostrant lo saquet de mà que ha deixat sobre la taula.*)  
 Molt papé.
- SADURNÍ. ¿Á n' el sach los téns?  
 ¡Ay, Senyò, y ves qui ho diria!  
 (*Prenent lo sach.*)  
 Tant poch que pesa.
- MATÍAS. Ni sóna.  
 SADURNÍ. Doncas, noy, la enhorabona.  
 Ara sí, qu' ets senyoria.
- MATÍAS. Sòch lo mateix qu' era avans.  
 SADURNÍ. Ab vint mil duros de mès.  
 Tu l' has treta... ¿Tens dinès?  
 Lo mon es tèu; tira plans.  
 Ja tens talent, y hermosura,  
 y poder, y fins noblesa.  
 L' home que mostra riquesa,  
 porta á sobre la ventura.
- MATÍAS. L' home rich no mès es rich.  
 SADURNÍ. ¡ Ah, que 'n vas d' equivocat!  
 Massa qu' ho veurás aviat.  
 Tu recórdat del que 't dich.  
 Portas un sach dels gemechs,  
 que hi farás ballá á tothom.  
 Molts que 't posaban mal nom,  
 ara 't seguirán ab prechs.  
 Ja veurás tu quíns acatos.
- MATÍAS. ¿Voléu dí?  
 SADURNÍ. Tu encara ets jove.  
 La moneda tot ho adoba,  
 y 'l mon es vil; jo 'n tinch datos.  
 Mentre' has estat llumanera,  
 tothom te tancaba 'l cor;  
 ara que ja ets barra d' or,  
 veurás cóm se 't considera.
- MATÍAS. ¿Voleu dí, qu' hi há tal baixesa?  
 SADURNÍ. Te seguirán las petjadas;  
 te farán malbè á abressadas.
- MATÍAS. Si vejès tanta impuresa,  
 fòra capás d' escupí  
 á la cara dels indignes...
- SADURNÍ. ¡ Molt mal fet! Si no 't resignas,  
 ¿qué 'n treus? La gent es així.  
 Á fé que per mi, no es pas  
 que 't vulgui rentar la cara,  
 perque jo sò' rich... Encara  
 tinch aquella unsa.
- MATÍAS. ¡ Qu' es cas!

- SADURNÍ. Per có, que dirte una cosa  
per altra, no ho necessito.
- MATÍAS. No es pas ab vos, que m' irrito.
- SADURNÍ. Ni ab ningú. 'L goig no fá nosa.  
Tu dèixat amanyagá.  
Si ho fán pel vil interés,  
¡mira! tu tens los diners.  
No t' hi has pas de barallá.
- MATÍAS. Bè; es vritat.
- SADURNÍ. Desd' aquest dia,  
tot serán goigs al tèu nom.
- MATÍAS. Sí; m' estimará tothom,  
ménos la que jo voldria.
- SADURNÍ. ¿Per qui parlas?
- MATÍAS. Ja sabeu  
lo que 'm passa ab la Cristina,  
que 'l sèu cor per rès s' inclina  
á volguerme. Es lo que 'm treu  
tot lo goig d' aquesta sort;  
perque sense l' amor d' ella,  
ni 'm sonriu la mèva estrella,  
ni m' encanta 'l brill del or.
- SADURNÍ. ¡Ja t' estimará!.. (Ab malicia.)
- MATÍAS. ¿Qué diheu?
- SADURNÍ. ¿No es dona? Donchs es com totas.  
En veyent que cauhen gotas...
- MATÍAS. ¡Miréu, que me la ofenèu!...  
¡Ella, interessada així!...  
Ni es aquest l' amor que vuy.
- SADURNÍ. Tu reparau desd' avuy.  
Poch á poch m' ho sabrás dí.  
Cuan ella vegi 'l pinyó,  
y pensi que la fás rica  
que ja pot anar bonica  
y acabar la privació,  
ja veurás, com per sa part  
romp de cop la flamarada.  
¡Si es com posar terregada  
en un caliu...!
- MATÍAS. ¡Dèu me 'n guart!  
¡Dèu me 'n guart, que tal passès!  
Fins la insulto de pensarho...  
Mès m' estimo no lograrho.  
No 'n parlém.
- SADURNÍ. No 'n parlém mès.
- MATÍAS. Donchs lo vostre capital, (*Mudant de tó.*)  
sempre ficso.
- SADURNÍ. Ja t' ho pots  
pensá. 'L mateix.
- MATÍAS. ¿Y 'ls merlots?
- SADURNÍ. Ja 'ls veurás. Tots van com cal.
- MATÍAS. ¿Encara toqueu la flauta?

SADURNÍ. Perque aprenguin las cansons;  
cada vespre 'ls donch llissons  
y ab aixó prenen la pauta.

MATÍAS. ¿Qué déu fè aquell, en Gisleno?  
(*Anant á la porta.*)  
¿Qu' es aixó? (*Anant á mirar pel fondo.*)

SADURNÍ. ¿Qué vols que sigui?  
Que per secreta qu' estigui,  
una nova no tè freno.  
Que ja corre pels foranos  
la farum del teu dinè.  
Tots los vehins del carrè  
que venen á besamanos.

## ESCENA XV.

DITS. JAUME y dos Vehins, DON MARCH, MIQUEL y més  
Vehins..

JAUME. Matias!  
(*Presentantse al fondo ab los brassos oberts.*)

SADURNÍ. ¡Aquí 'l tenim!  
(*Fentlos los honors ab gran sollicitut.*)

JAUME. ¡Vatualisto sentada!

MATÍAS. ¿Qué hi há?

JAUME. ¡Vinga una abrassada!  
(*L' abraça, los altres dos vehins també l' abraçan è hi encaixan.*)  
¿Diu que vèns rich?  
(*Mantenintlo abraçat.*)

MATÍAS. Sí.

SADURNÍ. 'N tenim  
per passá.  
(*Surt D. March ab apressurament, pero seré, y 's dirigeix á Matias dantli la mà.*)

MARCH. Molt ben vingut.

MATÍAS. ¡Don March!  
(*Ab afecte.*)

MARCH. Vè aquí molta gent.  
Ja ho sè tot, n' estich content.  
Me retiro. (*Se 'n vá per la dreta.*)

SADURNÍ. ¡Rampellut!  
(*Surt pel fondo Miquel seguit de molts vehins.*)

MIQUEL. ¿Ahònt es l' home?

SADURNÍ. Aquí; passeu.

MIQUEL. ¿Y donchs?  
(*A Matias.*)

MATÍAS. ¿Qué tal?

MIQUEL. (*Encaixanhi fort.*) ¡Vatúa nada!  
¿Diu que portas picossada?

MATÍAS. Alguna cosa. Seyéu.  
(*Va encaixant y saludant als demès.*)

MIQUEL. Si qu' has fet viatge rodó.  
(*Tots voltan á Matias ab demostracions que no paran.*)  
SADURNÍ. ¿Veus? Tots hi son pel mateix.  
(*Baix á Matias.*)  
JAUME. Aixó si qu' es trová 'l feix  
amanit.  
MATIAS. (¡Cuánta abjecció!)

## ESCENA XVI.

DITS. GISLENO seguit de CRISTINA. Poch després Don  
MEDÍ. Tots pel fondo.

GISLENO. Ja tens la Cristina aquí.  
MATIAS. ¡Ella! ¡Cristina! (*Emocionat.*)  
CRISTINA. ¡Amor mèu! (*Abrassantlo ab passió.*)  
(*Forman los dos grupo apart, mentres 'ls altres dividits  
en varios parlan animadament. Cuadro que l' au-  
tor recomana al Director d' escena.*)  
MATIAS. ¡Qué dius!  
CRISTINA. ¡Te m' ha tornat Dèu  
per darte ditxa sens' fi!  
(*Entra D. Medi apressurat.*)  
MEDÍ. ¿Qu' es aquesta novedat?  
CRISTINA. ¡Mirissel! (*Ab intenció, á Medi.*)  
MEDÍ. ¡Vaya un repent!  
CRISTINA. Y vè rich. ¿No es cert?  
MATIAS. (*Ab disgust dissimulat.*) Si...  
CRISTINA. (*A Medi.*) ¿Sent?  
Vè molt rich.  
MATIAS. (¿Será vritat?)  
(*Cristina l' abraça repugnantho ell. Medi demostra  
son despit ocult. Tots los altres rodejan á Matias.  
Telò rápit.*)

FI DEL ACTE PRIMER.

---

## ACTE SEGON

---

La mateixa decoració.

### ESCENA I.

CRISTINA. DON MARCH.

(Aquest assentat prop de la taula, acabant d'escriure una carta. Aquella surt per l'esquerra ab un brassat de roba de taula, bona y planxada.)

MARCH. ¿Ja tens á tothom á puesto?  
(*Tira polvos á la carta, la clou è hi posa l' adressa.*)

CRISTINA. No m' en parli. ¿Quin burgit!  
(*Deixa la roba sobre la taula.*)

¿Quí dirá, qu' ahí ni 'ns créyam  
celebrá la festa?

MARCH. Sí;  
mudansas del mon.

CRISTINA. Mudansas  
que 'm fán, pare, molt felis.  
¿Qué depressa tot s' alegra  
cuan la fortuna 'ns sonriu!  
Ahí estava aquesta casa  
sola, vuyda, tothom trist,  
y tornant de mort á vida,  
de forasters se 'ns vá omplint,  
que ni sè ja 'hònt colocalos.

MARCH. ¿Tants ne tens?

CRISTINA. No hi há prou llits.  
¿Si arriba á semblá impossible  
cóm la nova s' ha espargit! (*Pausa.*)  
¿Qué 'n sòch, pare, de ditxosa!  
(*Apoyántseli á l' espatlla.*)

MARCH. ¿Sí? (*Ab ternura.*)

CRISTINA. ¿Molt!

MARCH. Per tu estich benehint  
la sort que á casa 'ns arriba.  
¿Pobreta! Bè era precis

- qu' al últim Dèu te fès gracia  
de deixarte gosá un xich!
- CRISTINA. Perque no es sols la riquesa...  
¿Qué seria ella per mi?  
Es lo goig que tinch á l' ànima,  
la gloria que 'm sento á dins.  
Me trovo tant diferenta  
desqu' estimo al mèu marit!
- MARCH. ¿Veus cóm lo glas se va rompre?
- CRISTINA. ¡Oh! Lo que vosté 'm va dir  
me va fè neixe un carinyo,  
que no 'm cap á dintre 'l pit.
- MARCH. Tambè pel pobre Matías,  
era temps qu' aixó succehís.
- CRISTINA. Á tot' hora me 'l contemplo  
ab un cor mes eternit!...  
Y es guapo.
- MARCH. ¡Tira! Un bon mósso.
- CRISTINA. ¿Vritat?
- MARCH. Pero, á mi, ¿qué 'm dius?  
Aixó á n' ell tens d' explicarli.
- CRISTINA. Es qu' á n' ell també li dich.  
Sobre tot, que cuan las cosas  
han de vení bè... Suchcehí  
que 's presentès en Matías  
al bell punt en que dalint  
lo mèu cor lo demanaba;  
y á mès d' aixó torná rich,  
per podé abaixá las ínfulas  
d' aqueix vil de don Medí.  
¿Vosté no sab lo que 'm passa?
- MARCH. Sí, filla, sí; ja ho he vist.
- CRISTINA. No sab vosté ab quína audacia  
se 'm declara.
- MARCH. Lo precis,  
Cristina, es que de cap modo  
tingui en Matías motiu,  
per sospitá lo mès mínim,
- CRISTINA. ¡Oh, no!
- MARCH. Tè 'l génit ardit,  
y 'ns portaria un conflicte.
- CRISTINA. ¡Dèu nos en quart!
- MARCH. Si ho traslluhís,  
pots contá que 'l mataria  
sense remey. Y aqueix vil  
no val tota la desgracia  
en que 'ns veuriam sumits.  
Ab aixó...
- CRISTINA. De cap manera,  
Jo tinch forsa y esperit  
per reptarlo tota sola,  
sens' que 'ns dongui un que sentir.

- Sobre tot ara, que 'l deute  
ab que 'ns duya acobardits,  
li serà pagat, me sento  
lo cor tant valent y altiu,  
que si aquest home s' acosta  
á insultarme ab sos desitjs,  
sòch capassa jo mateixa  
de tréurel pel bras d' aquí.  
¡Oh, benehida la fortuna,  
que d' ell nos ha redimit!
- MARCH. Podrá ser que desisteixi,  
solsament al véurens richs,  
perque per ell la riquesa  
ja sabs qu' es un *quid* diví,  
qu' á nel home fá inviolable  
lo mateix qu' un rey ungit.
- CRISTINA. Per respectes ni intendencias  
no 's atura don Medí.
- MARCH. ¡Es malvat, si!... Potsè intenti  
véncer per altres camins...  
(*Mirant la carta que conserva á la mà.*)  
¡Quí sab!...
- CRISTINA. ¡Si es malvat!... Poch antes  
d' arrivá en Matías ahí,  
¡ab quína manya tractaba  
de fèrmel véure petit!
- MARCH. Es molt bona arma 'l despreci,  
CRISTINA. No es prou revenja per mi.  
MARCH. Donchs, ¿qué pensas?  
CRISTINA. No es cap cosa  
de mal; un cástich sensill.  
Ferli veure que 'n Matías  
no es aquell pobre mesquí,  
á qui volia mostrarme  
incapás de ser may rich;  
y que jo sense envilirme  
del sèu or al potent brill,  
torno á ser mestressa honrada  
de la casa 'hont felís visch,  
y tinch festa, y homenatje,  
y joyas, y tot ho tinch  
per la gracia benhaurada  
de l' amor del mèu marit.  
Dèixam doná aquesta roba  
per pará taula.
- MARCH. Ja 't dich  
que serà bona taulada.
- CRISTINA. Per ara som vint y cinch.
- MARCH. Si m' hi contas, vint y quatre,  
perque jo no hi vuy venir.
- CRISTINA. ¿No vol?...  
MARCH. Ja sabs que jo fujo



de la gent y 'ls regositjs.  
Jo ja 'm tanco á n' el mèu cuarto,  
tu 'm guardarás un bocí...  
y no us torba l' alegría  
aquest vell etsup y trist.

CRISTINA. Com vulgui.

MARCH. (*Dantli la carta.*) Envia á 'n Gisleno  
á tirá la carta...

CRISTINA. Aixís  
que vingui. ¡Escolti!... ¡Qu' ingrata  
que sòch!

MARCH. ¿Y aixó? ¿Per qué ho dius?

CRISTINA. Va dirme ahí que 's temia  
un disgust...

MARCH. ¡Ah!

CRISTINA. Y ja n' estich  
olvidada, ab mas venturas.

MARCH. M' avisaban d' un perill  
que va alarmarme de prompte...  
Mes no crech que... Ja he escrit,  
y Dèu nos farà la gracia  
de no volguéns afligí.  
No temis. Disfruta, alègrat,  
y no 't donguis cap neguit.  
(*S' en vá per la dreta.*)

## ESCENA II.

CRISTINA. SADURNÍ.

SADURNÍ. ¡Alsa, amigo, quína bulla!

CRISTINA. ¿Que l' amohina?

SADURNÍ. ¿Á mi? ¡Qué dius?

Ara ja á casa en Solana  
torna á haberhi 'l goig antich.  
Del Vallés y de Marina  
en professò van venint.

CRISTINA. Ja tenim la casa plena.

SADURNÍ. ¡Oh, donchs ja 't pots amanir!  
Faltan los de Sant Celoni  
y 'ls de Tiana.

CRISTINA. ¿Vindrán?

SADURNÍ. ¡Sí!...

¿No veus qu' aquesta tongada  
qu' heu estat enderrerits,  
us han fet paper de Toni?  
Ara que ja us saben ríchs,  
tots vindrán al jubileu.

CRISTINA. ¡Qu' es mal pensat!

SADURNÍ. ¡Si es aixís!

Y aixó fá pler á la vida.  
Ja espero véurels reunits  
bó y formant la gran taulada...  
¿Cuántas posadas tenim?

CRISTINA. ¿Oh, moltas!

SADURNÍ. Al ménos dotze.

CRISTINA. Pot contá que será lluhit.  
Tinch punt qu' allí 'hont nos miraban  
ab desdeny, hagin de dir  
qu' á Canet, com lo de casa  
no s' ha dat cap més convit.

SADURNÍ. ¡Ajá! Aixís, aixís; no estiguis.

CRISTINA. Ja 'ns hem vist prou deprimits.

SADURNÍ. Just; y aquell que no li agradi  
que marxí.

CRISTINA. No tingui olvit  
dels mèus encarrechs.

SADURNÍ. Fá un' hora  
que son abaix. Aquí 't vinch  
á dá 'l compte.

CRISTINA. No hi há pressa.

SADURNÍ. ¡No!... ¡No! 'Ls comptes tot seguit  
Aquí tens tot lo que 'm sobra.

*(Separant cuartos y quedántseles.)*

*(Treyemtne un ralet per mi.)*

*(Li dóna 'ls altres diners.)*

CRISTINA. Está bè.

SADURNÍ. ¿Veus? Aixó es viure.

CRISTINA. ¡Ay, sí! Jo sòch molt felis.

### ESCENA III.

DITS. GISLENO y darrera d' ell TOMÁS, MARIÁNGELA,  
un HOME una DONA y una CRIATURA, ab farcells y cistells.

GISLENO. ¿Cusina! Mès forasters.

*(Surtint tot alborossat, pel fondo.)*

SADURNÍ. ¿Endevant! Vagin entrant.

CRISTINA. ¿'Hont son?

GISLENO. Ara están pujant.

SADURNÍ. ¿Veus?... Encara 'n vindrán més.

*(A Cristina.)*

*(Surten los mencionats, pel fondo.)*

TOMÁS. ¡Ja, ja, ja!

*(Plantantse á la porta ab rialla falsa.)*

CRISTINA. Tomás... *(Ab finura.)*

TOMÁS. ¡Salut!

SADURNÍ. ¿Veus? Tots onse, 'ls mèus fillets.

*(A Cristina.)*

MARIÁNG. ¡Cristina! *(Abrassantla y besantla.)*

- GISLENO. Trenta ab aquets.  
(*Sempre content.*)
- CRISTINA. ¡Y 'l nen!  
(*Acariciant al nen.*)
- TOMÁS. Sí, també ha vingut.
- SADURNÍ. ¡Vaya, vaya!
- TOMÁS. Diu qu'enguany  
féu aquí tan bella festa...
- GISLENO. ¡Si ho será! Ja hi há l' orquesta;  
y l' embalat com cap any,  
Si qu' á fé no us esperabam;  
com que ja habiau escrit  
que no...
- TOMÁS. Bè ho habiam dit;  
pero hem trovat que faltabam.
- GISLENO. ¿Que vaig á buscá 'n Matias? (*A Cristina.*)
- SADURNÍ. Just; que 's descobri 'l Santíssim.
- TOMÁS. Déu está alegre.
- CRISTINA. Alegríssim.
- TOMÁS. Es qu' aixó son alegrías.
- GISLENO. Ara vè. (*Mirant cap al fondo.*)
- TOMÁS. ¡Quina abressada  
li espera!
- SADURNÍ. (Ja 't dono apuros.  
Per abressá vint mil duros  
ja 's necessita brassada.)

## ESCENA IV.

DITS. MATÍAS.

- MATÍAS. ¡Ola! ¿Per 'quí, gent de Tiana?  
(*Per la esquerra.*)
- TOMÁS. ¡Vatúa 'l noy!... Ja t' atrapo.  
(*Corrent á abressarlo.*)
- Has tornat més bó.
- MARIÁNG. Y mès guapo.
- SADURNÍ. Sí, fills, sí. 'Ns ha tret ufana.  
(*Tots los forasters lo voltan ab exagerada sollicitut.*)
- TOMÁS. ¡Fins tè 'l posat mès senyò!
- MATÍAS. Basta...
- TOMÁS. Dèixemte mirá.
- SADURNÍ. ¡Oh! y ja ho podreu repará;  
de vespre fins fá claró.
- TOMÁS. ¡Ja, ja, ja! ¡Plaga de mena!
- MARIÁNG. Ja 'ns han dit que dús dinè.
- CRISTINA. ¡Ay, sí, sí! Li ha anat molt bè.
- SADURNÍ. Sí, torna ab l' arforja plena.
- CRISTINA. Pórtels á n' al segon pis, (*A Gisleno.*)  
á n' al cuarto del darrera.
- GISLENO. Veniu... (*Prenentlos cistells y bultos.*)
- CRISTINA. No es molt bó...

TOMÁS.

*À qualquera*

puesto.

CRISTINA.

'Ns es un compromís,  
perque tot está ocupat.  
Ja veuréu quina gentada;  
no hi há casa més honrada  
á Canet.

SADURNÍ.

Es la vritat.

TOMÁS.

En tenint la companyia  
vostra, no volém més.

GISLENO.

¿Que veniu?

TOMÁS.

Hasta després.

GISLENO.

Ja ho duch jo, qu' us pesaria.

*(Perque li volen pendre 'ls bultos.)*

*(Se 'n vá pel fondo, seguit de Tomás y 'ls demès forasters.)*

## ESCENA V.

CRISTINA. MATÍAS. SADURNÍ.

CRISTINA. ¿Qué tens?

*(Acostantse á Matias que s' assenta ab aire disgustat.)*

MATÍAS.

Rés.

CRISTINA.

No 't veig d' humor.

¿Alègrat!

MATÍAS.

Si ja ho estich  
d' alegre...

CRISTINA.

¿Qué 't falta? Ets rich  
de dinè y més rich d' amor...

MATÍAS.

*(Temo que d' amor, me 'n sobra.)*

SADURNÍ.

¿Quina tristesa es aquesta?

¿Aixeribeixte! Ab la cresta  
torta així, que hi vagi un pobre.

MATÍAS.

Nc; si estich content.

*(Alsantse.)*

SADURNÍ.

Y es clá.

¿Quin motiu tens de desfici?

CRISTINA.

¿Qué tal? ¿Has anat á ofici? *(Carinyosa.)*

SADURNÍ.

Ja t' ha degut agradá.

MATÍAS.

Sí, qu' ha sigut cosa bona.

SADURNÍ.

L' ha pagat tot don Medi.

MATÍAS.

Ja m' ho han dit. Com, qu' al surtí  
li he donat la enhorabona.

CRISTINA.

¿Tu, la enhorabona á n' ell!

MATÍAS.

Es que se la mereixia.

CRISTINA.

¿En sustancia!... Un altre dia,  
sense ferne tant capdell,  
la grandesa qu' ell fá avuy  
podém ben ferla nosaltres.

SADURNÍ.

¡Ep! Cuidado, que vosaltres  
no sòu richs com ell. No vuy

- oféndreus, pero...  
CRISTINA. En logrant  
riquesa, mil mès, mil ménos...  
MATÍAS. No, Cristina.  
SADURNÍ. Tè terrenos  
qu' hi estàs un mes caminant.  
Al sèu camp, tot l' any hi plou.  
MATÍAS. No hi há gasto que li pesi.  
CRISTINA. ¡Bè, si 'n tè mès, que se 'ls desi!  
Nosaltres ja 'n tenim prou.  
SADURNÍ. En cuant á aixó, ben segú;  
pero tu com ara fès. (Á Matias.)  
Considèral, que 'n tè mès,  
ne tè un xiquet mès que tu.

## ESCENA VI.

DITS. GISLENO pel fondo.

- GISLENO. Á baix hi há aquell dels plats.  
(Á Cristina.)  
CRISTINA. Sí, que li he dit que tornès.  
¿Que tens la clau dels dinès? (Á Matias)  
MATÍAS. Aquí. (Dantli.)  
CRISTINA. ¡Bè te n' he gastats!  
No vuy que 'ns guanyi ningú,  
que després la gent humilla,  
GISLENO. ¡Hem comprat una vagilla!...  
¿Oy, cusina?...  
CRISTINA. Ben segú.  
MATÍAS. Ja veig, ja, que tot vá en gran.  
SADURNÍ. (Tè la mà ben foradada.)  
¿Veus? ¿Lo ser rich no t' agrada?  
(Á Gisleno.)  
GISLENO. Jo no ho necessito tant.  
CRISTINA. Aquí no mès hi há bitllets.  
(Qu' ha obert lo bombo de la calaixera.)  
¿Cóm pago ara la vagilla?  
MATÍAS. Que 't cambihi.  
GISLENO. No perilla.  
MATÍAS. ¿No hi há dinè?  
CRISTINA. N' estém nets.  
MATÍAS. Jo tampoch ne porto gaire.  
GISLENO. Jo tampoch us puch servi.  
Qu' us ne deixi en Sadurní  
que tè un' unsa.  
CRISTINA. ¡Ah, sí!  
SADURNÍ. (¡Xerraire!  
Ja me la veyá demunt.)  
MATÍAS. Oncle, perdoneu si us canso. (Festiu.)

- SADURNÍ. ¡Y que cambihi aquell ganso!  
Ara jo, no mès per punt  
no us deixo l' unsa. ¡Qu' esquitxi!
- CRISTINA. ¡Pero si l' home no 'n tè!
- SADURNÍ. Es que 'ls repugna 'l papè.  
Si hi vaig, sense qu' ho desitji  
n' hi dich quatre de ben ditas.  
Bàixahi, que ja 't canviarà.
- CRISTINA. Ja ho mirare d' arreglá.  
(*Tanca la calaixera guardantse la clau y un bitllet qu'  
ha tret d' una cartera.*)
- SADURNÍ. ¡Ey! Conto que no sospitas...
- MATÍAS. No.
- SADURNÍ. Es que no tinch rés que tema.
- GISLENO. ¡Ala allá! que sòu ben juheu.  
(*Baix á Sadurní.*)
- SADURNÍ. Vès, disposa de lo tèu. (Baix.)
- CRISTINA. Aném.
- GISLENO. ¡Cap á fè la crema!  
(*Content anántsen cap al fondo, enduhentsen' la roba  
de parar taula.*)
- CRISTINA. ¿No surts?
- MATÍAS. Me quedo per 'quí.
- CRISTINA. Pero que 't vegi content.
- MATÍAS. ¡Si no tinch cap sentiment!
- CRISTINA. Si 't vè pena, pensa en mi.  
(*Se 'n vá ab Gisléno pel fondo.*)

## ESCENA VII.

MATÍAS. SADURNÍ.

- SADURNÍ. Ja ho veus, lo qu' ahí vaig dirte.
- MATÍAS. Oncle, 'm sembla,—la vritat,—  
que no anabau tant errat.
- SADURNÍ. ¡Sí, home, sí! Vaig advertirte  
perque sè 'ls homes cóm son.  
Y son com tenen de sè.  
Cuan vegis caure 'l dinè,  
digas que va á finá 'l mon.
- MATÍAS. Pero es vergonyòs y trist.
- SADURNÍ. Tu qu' ho vols tot capgirá.  
Ves, donchs, de no predicá  
que 't pendrán per l' Antecrist.
- MATÍAS. Al aná y torná d' ofici,  
m' he cegat d' indignació.  
¡Déyau bê, teniau rahò!  
Ha arriuat á sè un desfici  
de saludos y abressadas...
- SADURNÍ. Lo que passa.

MATÍAS.

¡Cuánts amichs!

¡ Quín afany, pobres y richs,  
per seguirme las petjadas!  
Cent mans que d'estrenyer vinch,  
s' han passat la mèva dreta,  
com si fòs una dobleta,  
que li probessin lo trinch.  
M' abrassaban, á sa flaca  
cedint per l' influix de l' or,  
com si volguessin lo cor  
posá sobre ma butxaca,  
perque 'l cor poguès així  
sabé, per la quantitat,  
cuántas lliuras d' amistad  
me podía repartí.

SADURNÍ.

Aixís tot dupte 's dissipa,  
perque 'l rich vá á tast, fillet;  
cuan un se treu lo barret  
vol sabé per qui 's costipa ;  
perque fè obsequis y acato  
á un que no se sab bè  
si tè riquesa ó no 'n tè,  
esposantse á perdre 'l rato,  
es igual que fè oració  
á la Magestat de Caldas,  
que no hi há rectors ni arcaldes  
que 't diguin si es santa ó no.

MATÍAS.

Donchs á jutjar per lo prompte  
que trobo afecte y finesa,  
ja us dich que de ma riquesa  
tothom n' ha tret ben bè 'l compte.  
A la cuenta ja 'n tinch prou,  
perque 'm fassin personatje.

SADURNÍ.

Densá qu' ets rich ne tens fatxa.

MATÍAS.

Si; he tornat forrat de nou.

Y jo, que fá quatre dias,  
per pobre, ó enderrerit,  
vivía sol y obscurit  
sense afectes ni alegrías...

SADURNÍ.

No es tot hú.

MATÍAS.

No he mudat rés.

SADURNÍ.

Ets un altre.

MATÍAS.

Sò 'l mateix.

SADURNÍ.

Lo talent del home, creix.

MATÍAS.

Ab dos mesos... ¿Qué he après?

SADURNÍ.

Has viatjat, has vist terrenos...

MATÍAS.

Torno tal com vaig marxá,  
sols un sach més á la má...

SADURNÍ.

Qu' es lo tot...

MATÍAS.

¡Qu' es lo de ménos!

Y per ço' que veig aquí  
que 'l dinè ha estat l' únich medi

- de ferme valer, ¡quín tedi,  
de tot, no tinch de senti!  
No 'n vuy, d' honras tant agenas  
als sentiments qu' al cor nian,  
que sembla que me las fian  
á compte de las estrenas.  
Vuy l' amor que lleal s' inspira,  
l' amistat qu' es dols favor.  
Jo, d' amistat y d' amor  
no 'n vaig á buscá á la fira.
- SADURNÍ. No t' entench, noy, no t' entench.  
Donchs tu 't queixas de ser rich.
- MATÍAS. Me queixo de lo qu' estich  
veyent. En ira m' encench  
contra tanta enhorabona  
falsa, venuda al mèu nom...  
¡Coneguts, parents!... Tothom...  
Tothom, fins...
- SADURNÍ. La tèva dona.
- MATÍAS. No, no encara. 'L cor no vol  
tal baixesa d' ella creure.  
Suspita... pero ho vol veure  
tant clá com ara aquest sol.
- SADURNÍ. ¡Oh! ja la tens encegada.
- MATÍAS. ¿Voléu dí?...  
SADURNÍ. Pero, ¿qué fás?  
¿Qué tens? ¿De qué 't queixarás?  
MATÍAS. ¡Ella, també interessada!
- SADURNÍ. Pero, si ets rich, qu' ha de fè?  
Per tal, be t' ha de tení.  
A un rich, se 'l tracta així;  
se 'l mima per lo que tè.
- MATÍAS. Ja que veig qu' es així 'l mon,  
jo enhorabona ho veuria,  
y 'l despreci amagaria  
per la infamia que 'l confon.  
¡Pero ella no! No l' hi vull  
confosa ab la nuvolada  
d' aquets vils. La vull honrada  
fins ab desamor y orgull;  
qu' al ménos, si 's fá inclement,  
aixó no es may mercancia,  
jes lo cor que fá sa vía,  
lliure, fer é independent!
- SADURNÍ. ¡Ay, ay!... ¡Quína fumareda  
tens al cap! (Rient.)
- MATÍAS. No es cas de riurer.
- SADURNÍ. Sí, que per darte aquest viurer,  
malaguanyada moneda.
- MATÍAS. ¡Malaguanyada! Ben dit.  
Perque si á la fi 'm cercioro  
qu' ella, á la dona qu' adoro



m' ha corromput y envilit,  
sòch capàs, la mala sort  
tornant á dur prop ma llar,  
d' eixí un dia al mitj del mar  
y sembrarlo á grapats d' or.  
(*Se 'n vá per la esquerra.*)

## ESCENA VIII.

SADURNÍ.

Tots ho fán. Aixís que 'ls tenen  
comensan á dirne mal.  
Mès nen jo, que 'n faig cabal,  
sabent que tots hi convenen.  
L' hereu, son pare, la creu  
tambè tractaba d' amarga,  
pero per dú aquella carga  
may va cridá á un Cirineu.  
¡Pobres diners! Tots encesos  
cridan que 'ls roban la pau,  
pero 'ls posan pany y clau  
perque no fugin d' ofesos.  
(*Acostantse á la calaixera.*)

En Matías los tè aquí.

(*Dantli copets ab afició codiciosa.*)

S' aixeca aixó, y desseguida...  
¡Jo hi passaria la vida!  
Me 'n hi vindria á dormí.  
Com passo la vida jo,  
es aixís com estich ara,  
Sempre l' or plantantme cara,  
fregantmhi, sentintne 'l só,  
veyéntmel passá pels ulls,  
y may arrivarne al tast,  
ab la sanch donantme bulls.  
Mès cops m' he dit:—Aburreix  
la pò, y 'ls treballs s' acaban...  
Pero, ¡cá! Després ho saben;  
(com que sempre 's descubreix)  
y et fican á la presó...  
¡Prou fóra rich jo, de sobra  
Pero es aixó: que pel pobre  
no hi há hagut may protecció.

## ESCENA IX.

SADURNÍ. D. MEDÍ.

- MEDÍ. Sadurní, ¿qué fém tot sol?  
SADURNÍ. ¡Don Medí! Servidò sèu.  
Assentis. *(Oferintli 'l sillò.)*
- MEDÍ. ¿Qu' encara es mèu  
aquest puesto?  
SADURNÍ. Bó; y no ho vol.  
MEDÍ. Es que 'l petit, si may creix  
sempre sol trastocá 'ls frenos.  
SADURNÍ. ¡Cá! No ha pas vingut á ménos.  
MEDÍ. Jo, no.  
SADURNÍ. Donchs jo sò 'l mateix.  
MEDÍ. Y ¿'hònt son la gent?  
SADURNÍ. De trafica  
per 'quí.  
MEDÍ. Gran tropell, es clá.  
SADURNÍ. Avuy, ja s' ho pot pensá:  
l' olla gran dintre la xica.  
MEDÍ. Ja he vist abaix l' embolich.  
SADURNÍ. Home, en Matias present,  
y venir rich.  
MEDÍ. ¿Cóm s' enten?  
D' aixó no 'n diguéu ser rich.  
SADURNÍ. Dèu n' hi dò.  
MEDÍ. Per vos, es clá.  
Pero per mi es una malla.  
Els que s' ixin molt de ralla,  
que ja se 'ls acabarà.

## ESCENA X.

DITS. GISLENO. Á poch CRISTINA. Després MATÍAS.

- GISLENO. ¡Ey! Los hostes de per 'munt,  
á taula! *(Pujant pel fondo y cridant.)*  
SADURNÍ. Santa paraula.  
GISLENO. ¡Au, que 's posa 'l diná á taula! *(Entra.)*  
Si gusta, ha arribat al punt.  
MEDÍ. Gracias.  
CRISTINA. ¿'Hònt es en Matias? *(Pel fondo.)*  
SADURNÍ. Tot just se 'n ha anat per 'llá.  
CRISTINA. Jo mateixa 'l vull buscá.  
¡Oy, don Medí! *(Á Medí.)*  
MEDÍ. D' alegrías  
la veig plena.

- Y de neguit (Baix.)  
m' hi tè á mi.
- CRISTINA. Dèixim passá.  
MEDÍ. ¿Ni una rialleta hi haurá?  
CRISTINA. Vaig á busca 'l mèu marit.  
*(Se 'n vá per la esquerra.)*
- MEDÍ. ¡Ah, rebeca!... ¡'T domarè!  
GISLENO. Ja ho veu, quina saragata;  
es qu' ha arriuat molta plata.  
MEDÍ. (Tot m' ho espatlla aqueix dinè.)  
SADURNÍ. Sembla que sígui ell lo rich.  
MEDÍ. Gasta humor.  
GISLENO. Marit y molla,  
*(Prop de la portá esquerra.)*  
juntets com á dins d' un' olla.  
*(Surten per la esquerra Matias y Cristina penjada al  
sèu bras.)*
- CRISTINA. ¿Eh, quin parell mès bonich?  
MATÍAS. Don Medí.  
MEDÍ. ¿Qué diu de bó?  
CRISTINA. Ja ho veu cóm lo dúhen prés.  
MATÍAS. Prou, Cristina. *(Desfentse.)*  
CRISTINA. ¿Que t' he ofès?  
MATÍAS. Hi há gent, y no está bè aixó.  
GISLENO. Faltarán coberts.  
CRISTINA. ¡Ah, sí!  
Coberts ray. Ves baixant tu, *(Á Matias.)*  
mentres que jo 'ls vaig á dú.
- GISLENO. Comensarém á enllestí.  
MEDÍ. He dit, dèixam arriuar  
á veurer l' americano  
si ha descansat.
- CRISTINA. Li demano  
permís... Ja 'ns dispensará,  
pero á baix hi há 'ls forastès  
qu' esperan...
- MATÍAS. ¡Per Dèu, Cristina!  
CRISTINA. Tenim una tremolina  
com á cap mès casa hi es.  
Ni á la de vosté ha estat may.  
*(A Matias que la vol reptar.)*  
Ja hi tenim franquesa ab ell.  
Cuan se 'ns acabí 'l tropell  
ja 'l rebrém ab mès espay.
- MATÍAS. Dispensi. Está atrafagada.  
MEDÍ. No 's mortifiquin per mi.  
Ja l' he vist.
- CRISTINA. ¡Ah! Déu vení  
per 'quella cuestió atrassada  
dels censos.
- MATÍAS. Ja ho tinch present  
y ara tot se saldará.

- CRISTINA. Sí, sí, li tens de pagá.  
¿ Vol cobrarho ara, al moment?
- MEDÍ. ¡ Per Dèu, dona! ¡ Que s' exalta!
- CRISTINA. Es que mentre has estat fóra,  
m' ho reclamaba á cad' hora,  
y déu ser que li fán falta.
- MATÍAS. Tant prompte com vulgui.
- MEDÍ. No.  
si no 'm porta cap urgencia.  
Estimo la diligencia,  
mes potsè 'ls fassi estorsió...  
Y no vull de nous fatichs  
ser causa.
- CRISTINA. ¡ Quins disbarats!  
¡ Si 'ns hem tornat potentats!  
Págal, págal. (*Á Matias.*)  
Som molt richs. (*A Medi.*)  
(*Se 'n va per la esquerra.*)
- MEDÍ. Repetesch que no dú pressa,  
y 'l sèu tracte, sols s' esplica  
per un goig de fer la rica  
que no 'm sembla de bon esse.
- SADURNÍ. Com que no s' hi habia vist.
- MATÍAS. Y 'l cambi ha sigut tan prompte...  
Donchs, saldarem aqueix compte.
- MEDÍ. ¡ Bè!
- MATÍAS. Ja ho porto tot previst.
- GISLENO. ¿ Qu' aném? (*Al fondo impatient.*)
- SADURNÍ. Que no callarás.
- GISLENO. ¿ Es qu' ells dos no se 'n adonan.
- SADURNÍ. ¡ Calla! Cuan dos richs enrahonan,  
los pobres callan.
- GISLENO. No pas  
cuan lo diná se 'ls refreda.
- MATÍAS. Si es servit d' acompanyarnos...
- MEDÍ. Gracias.
- SADURNÍ. Fóra molt honrarnos.
- MEDÍ. Tambè á casa se m' hospeda  
molta gent, é hi tinch convit.  
(*Encaixant al fondo.*)
- GISLENO. ¡ Los de dalt! (*Cridant.*)
- SADURNÍ. ¡ Á la revista!!  
(*També cridant.*)
- MATÍAS. Disposi.
- MEDÍ. D' aquí á la vista.
- MATÍAS. (Tinch lo cor en negra nit.)  
(*Se 'n vá per la esquerra del fondo, seguit de Gisleno y Sadurní. Per la escala baixan Tomás, Mariángela y demès forasters, anantsen pel mateix cantó que 'ls anteriors.*)

## ESCENA XI.

D. MEDÍ.

Haig de veure en Sadurní  
tant aviat com pugui esse,  
perque això ja 'm porta pressa,  
y avuy mateix n' haig d' eixí.

*(Pausa, durant la cual mira pel fondo.)*

Aquets cuants grapats de duros  
li han pertubat lo sentit.

¡En mal' hora 'ls ha adquirit!

Mes jo 'ls tornarè 'ls apuros:

jo farè que lo que 'm deus

no 'm puguis vení á pagar,

y hakis de torná á pregar

misericordia als meus peus.

Jo puch esposarme á tot,

qu' á rés m' arrisco sent rich.

Y en quant á l' altre enemich,

*(Mirant á la porta de la dreta.)*

me 'n salvarè ab un sol mot.

## ESCENA XII.

D. MEDÍ. SADURNÍ, pel fondo, dreta, ab varios plats de viandas, cobert y demès servey.

SADURNÍ. ¡Ay, Ay! ¿Vosté per 'quí encara?

MEDÍ. Ah, veniu divinament.

(¿Cóm podrè darnhi entenen?)

¿Qu' es aixó?

SADURNÍ. 'L dinar pel pare

de la Cristina, aquell ós...

Després que no 'l puch sufrí,

encara habé'l de serví.

MEDÍ. Y donchs, ¿que no dinéu vos?

SADURNÍ. Aquí está 'l que 'm desatina.

¡Y dirán si un es xinxeta!

La taulada estaba estreta,

y com qu' aquí la Cristina

es la que porta 'l govern,

tot seguit ho ha trovat plá.

¿Falta lloch?... ¿Quí s' alsará?

Lo pobre oncle, 'l fadrí estern.

Vaig estant més aburrit

de véurem trepitjá y fóra.

MEDÍ.

¡Ah! ¿Us trepitjan?

- SADURNÍ. Á tot' hora.  
Sort que 'm donan taula y llit.
- MEDÍ. ¿Y soldada?
- SADURNÍ. La moneda  
passa alta. Per có me 'n canso.  
Dèixam portá aixó á aquell ganso,  
que 'l dinar se li refreda.  
*(Entra ab los plats á la dreta.)*
- MEDÍ. No 'l trovo mal preparat,  
y crech qu' ab un entretoch,  
mon projecte será joch  
ab pocas taulas guanyat.
- SADURNÍ. Ja fá la festa major. *(Surtint per la dreta.)*
- MEDÍ. Y vos servintlo.
- SADURNÍ. Aixó sí.
- MEDÍ. ¿Lo cuarto es distant d' aquí?
- SADURNÍ. Sí senyò. Hi há un corredor.
- MEDÍ. ¡Ay, carat! Donchs no ho sabia,  
qu' us tinguessin humillat.
- SADURNÍ. Si senyor, molt rebaixat,
- MEDÍ. Y ara que la sort cambia,  
tampoch...
- SADURNÍ. Ni me 'n he sentit.  
Bè 's veuhen carregats d' or;  
no 'ls ha tocat Dèu al cor  
de dirme: Oncle, ¿sou servit?  
Que 'm sembla que 'ls pertocaba...
- MEDÍ. ¡Oh!
- SADURNÍ. Y tractantse d' un dinè,  
que si aném á mirar bè,  
era mèu.
- MEDÍ. Home, aixó es grave.
- SADURNÍ. L' Anton que 'ls els va doná,  
m' es germá, y si aixó 's desgrana,  
¡quí sab las lleys de l' Habana,  
si n' hi deixan disposá!
- MEDÍ. Us ho quitan; veusho aquí.
- SADURNÍ. ¡Oh! y si ho ha donat... encara...  
conti qu' ha estat per ma cara,  
perque 'l pobre Anton, per mí,  
cualsevol cosa... En sas glorias  
may m' ha olvidat, perque jo...  
com sè qu' es rich y de pró,  
sempre li envio memorias.  
Fins vull pensar si volia  
que fòs per mi aqueix caudal.  
Si escribissim allí dalt,  
¡quí sab qué 'n resultaria!
- MEDÍ. Donchs, mireu: tant se me 'n dòna  
si 'm creyeu com no. ¿Sabeu  
que 'l pensament qu' espresseu,  
tampoch á mi m' abandona

desd' ahí?

SADURNÍ. ¿Tampoch se 'n fia?  
¡Vegi, qué tal!... Ja som dos.

MEDÍ. Aqueix dinè vè per vos.

SADURNÍ. Just; mon germá me l' envia.

MEDÍ. Es dir que sòu esplotat.

SADURNÍ. Y pobre, sens' mès consol  
qu' aquest' unsa, que no 'm vol  
grillá. Miri... ¡No ha grillat!

MEDÍ. ¿Y vos, aixó, cóm penseu  
miráusho?

SADURNÍ. ¿Jo? ¿Qué puch fè?

MEDÍ. Un plet es llarch; no pot sè.

SADURNÍ. Donchs, ¿cóm reclamo?

MEDÍ. Escolteu.

(*Portantlo á un cantó.*)

SADURNÍ. Escriure al germá, perque  
diguí que 'l dinè es per mí,  
no cal; ja sabém que sí.  
Ja ho hem sentat ab vosté.

MEDÍ. Lo medi es un altre.

SADURNÍ. Á veurer.

MEDÍ. ¿Sòu home?

SADURNÍ. Bè 'n tinch la fila.

MEDÍ. Mireu que son una pila  
d' unsas.

SADURNÍ. Ja ho he volgut treurer,  
y ab tantas m' he embolicat.

MEDÍ. Jo us ho dirè.

(*S' assenta á la taula y fá 'l compte ab la ploma.*)

SADURNÍ. Á mi m' espanta.

MEDÍ. Ne porto tres... (*Fent lo compte.*)

SADURNÍ. Ja es fortuna.

Jo may ne porto mès qu' una.

MEDÍ. Son mil doscentas cincuenta.

SADURNÍ. ¡Sant Antoni!

MEDÍ. (Esborrém pista.)

(*Aixecantse y guardantse 'l paper del compte.*)

Seriau tot un senyor.

SADURNÍ. Ja 'm farian regidor.

MEDÍ. Lo que sobra.

SADURNÍ. Y pendonista.

MEDÍ. ¿Sabèu 'hònt sont?

SADURNÍ. Aquí dins.

(*Picant á la calaixera.*)

MEDÍ. ¡Doncas, ala!

SADURNÍ. ¿Á qué 'm convida? (*Espantat.*)

MEDÍ. Aixó es obèrt desseguida.

SADURNÍ. ¿Vol dí?

MEDÍ. Sont vint mil llubins.

SADURNÍ. Justament aixó es lo mal,  
que son massas, y m' esbaro.

- MEDÍ. ¿No son vostres? ¿Quín reparo?...  
SADURNÍ. (Jo no he prés may més d' un ral.)  
Se sab aixó... 's descubreix.  
Sò' un pobre, y no m' atreveixo.
- MEDÍ. Jo sòch rich, y us protegeixo.  
SADURNÍ. ¡Ah! Si vosté 'm protegeix...  
MEDÍ. Perill sols n' hi pot habé  
atrapántvoshi' ab la má...  
Si us els podeu embolsá,  
després ja no diuhen ré.  
Sols de calent en calent,  
los diners us fassin pò.  
En 'bent perdut la fredó,  
ja son vostres.
- SADURNÍ. Certament.  
MEDÍ. Lo que convè, assegurar  
la ocasió.
- SADURNÍ. ¡Oh, estant segú!  
MEDÍ. Donchs, tot es saberho dú.  
Ja veureu.
- SADURNÍ. Vosté dirá.  
MEDÍ. La ocasió que 's necessita,  
la teniu avuy.
- SADURNÍ. ¿Cóm es?  
MEDÍ. Que hi há trenta forasters,  
y 's reparteix la suspita.  
L' hora, mentre 's balli á plassa,  
que hi serán tots. Lo local  
es segú, puig per 'quí dalt  
á cap més estancia 's passa  
qu' á la d' ells, que serán fóra,  
y á la d' aqueix bon senyor  
qu' es al fons del corredor.  
Vos, ¿qué féu á n' aquella hora?
- SADURNÍ. Jo solch ensenyá al merlot.  
MEDÍ. ¿Ab la flauta? Ho tinch present,  
que cada tarde s' us sent.
- SADURNÍ. Veliaquí com ja no 's pot  
fer ré. 'L no sentirme, es pauta  
per pecá ab mi.
- MEDÍ. Es natural.  
Mes vos seréu aquí dalt,  
y á baix tocaréu la flauta.
- SADURNÍ. ¿Cóm pot sè' aixó?  
MEDÍ. Molt sensill.  
De flauta, jo també 'n sè;  
al vostre cuarto estarè  
y evitém tot lo perill.  
Vaja, que fóra pecat  
deixá escapá una ocasió  
com aquesta.
- SADURNÍ. Sí, senyò;



pero es tanta quantitat...  
¿Si 'n prenguès una partida  
no més?...

MEDÍ. ¡Fòra gran tontuna!...

Meditéu que la fortuna  
sols passa un cop á la vida.

SADURNÍ. ¿Pero, qué 'n faig?... ¿Qué 'n faré  
de tant dinè?...

MEDÍ. En fent la lleva,  
porteulos á casa mèva,  
que jo us els amagarè;  
y un cop passada l' alarma  
los coloquém. ¿Está dit?

SADURNÍ. Bè, torni en sent prop la nit,  
per si resolch arriscarme.

MEDÍ. Vindrè per la part de mar.

SADURNÍ. Si 'm fá proba 'l ví de postres...

MEDÍ. ¡Vaja, home! ¡Que son ben vostres!  
D' aquí á després.

SADURNÍ. Dèu lo quart.  
(*Medí se 'n vá per la dreta.*)

### ESCENA XIII.

SADURNÍ. MATÍAS. Aviat GISLENO.

SADURNÍ. Veurém... Tinch de meditar mho.  
(*Preocupat.*)

Mal, ja no pot prevenir men,  
perque tinch qui 'm fá de pare,  
que tè d' aixó, (*Diners.*) y tot s' evita...  
Tot aixó á un home ja 'l tenta...  
Y estant ben presas las midas...  
¡Mil doscentas cincuenta unsas!  
¡Je! ¡Cóm me las miraria!  
Es clar, ab la primera unsa  
comprá una caixa de trinca,  
d' aquellas que si las obran  
surt una pistola y tira...  
¡Fort! Á fé qu' al que 'm robès,  
com hi há mon, no 'l planyeria.  
Tot aixó... ja ho crech que tenta...  
Dissimulém; en Matías.

MATÍAS. Oncle, 'us espera 'l dinar.  
(*Per la esquerra del foro.*)

SADURNÍ. ¡Ajá! Aixó lo que volia :  
qu' enllestisseu tots vosaltres  
per estar jo sens' bullicia.

MATÍAS. Tothom se 'n vá á las morratxas.

SADURNÍ. ¿Y tu?

- MATÍAS. Jo pujo á vestirme.  
SADURNÍ. ¿Que pensas trencarne moltas?  
MATÍAS. Seguir l' istil.  
GISLENO. Ja repican.  
(*Per la dreta del fondo ab un traje de panyo negre al bras y un hongo á la má.*)  
MATÍAS. ¡Ola! Ja arriba 'l correu.  
GISLENO. ¡Quina gresca per la vila!  
Tothom cap á las morratxas;  
¡vaja, qu' aixó es un gran dia!  
Diu qu' entre 'ls americanos  
que granejan, per lluirse  
hi haurá cada contrapunt  
que may s' ha trencat mès vidre  
á la plassa de Canet.  
MATÍAS. Aquet sí que tè alegría.  
SADURNÍ. No ho entench. No tè ni un cuarto.  
GISLENO. ¡Y si no se 'n necessitan!  
SADURNÍ. Tè máximas aquest noy.  
MATÍAS. Jo tinch pòr qu' ho endevina.  
GISLENO. Si tot ho donan de franch.  
S' enten, á n' al que s' enginya.  
Visch de gorra. Tinch aquesta  
posició.  
MATÍAS. Dèu t' ho mantinga.  
SADURNÍ. Vès, vès á plassa.  
GISLENO. Ja hi corro.  
Vinch á mudarme.  
SADURNÍ. ¡Ah, caricas!  
¿Que t' has fet un traje nou?  
GISLENO. Miréusel, qu' es nou de trinca.  
SADURNÍ. ¿Cuánt te 'n fás?  
GISLENO. Me l' han deixat.  
SADURNÍ. ¡Es qu' es molt!  
GISLENO. Lo noy Calsina.  
Aquest dematí al cassino,  
m' he queixat que no 'n tenia...  
MATÍAS. ¿Al cassino? ¿Que n' ets socio?  
GISLENO. De mérit.  
SADURNÍ. Per tot se fica.  
GISLENO. Y en Calsina m' ha brindat  
aquest.  
SADURNÍ. ¿Y t' está á la mida?  
GISLENO. ¡Ah, prou! Jo tinch cós de pobre:  
tot m' está bè.  
MATÍAS. Ara, á vestirte.  
GISLENO. Y á veurer trencá morratxas  
á plassa per la gent rica,  
y després al embalat,  
que també hi vaig de valdimia.  
¡Oy! que tothom se fá bocas...  
MATÍAS. ¿De qué?

- GISLENO. De la trencadissa  
que tu farás.
- MATÍAS. ¿Jo?
- GISLENO. Un destrosso.  
Així ho ha dit la Cristina.
- MATÍAS. ¡Ella!
- GISLENO. Sí; ha dit qu' aquest any  
cap més ha d' aconseguir-la.
- MATÍAS. (¡No hi há més! Está encogada.  
¡L' or la aloca!... ¡Desvaria!)
- GISLENO. Ab aixó vaig á mudarme.  
No us adormiu.
- SADURNÍ. ¡Tu, espavilat!  
Dèixat de gorras, y en sent  
passada la festa aplicat.
- MATÍAS. No te l' escoltis, Gisleno.
- GISLENO. Prou qu' ho faig; sempre 'm predica.
- SADURNÍ. Y serás sempre un pelat.
- MATÍAS. Deixeu que 'n bon hora ho siga.  
¡Grat humor y goig al ánima,  
quína pobresa més rica!  
Fès ton fet; digas per tot (Á Gisleno.)  
que 'ls diners no son la ditxa.  
Jo, que 'n tinch ara un grapat,  
te tinch enveja, y voldria  
poderte comprá aqueix goig...
- GISLENO. És que jo no me 'l vendria.
- SADURNÍ. Dèu vos fassa bons. Me 'n baixo.
- GISLENO. Jo també. D' aquí á la vista.  
(*Se 'n van pel fondo. Gisleno per la dreta. Sadurní  
per la esquerra.*)
- MATÍAS. Ell sab de cert qu' es de franch  
si 'l festejan y l' estiman.

## ESCENA XIV.

CRISTINA. MATÍAS.

- CRISTINA. ¡Cuita!...  
(*Ab impaciencia, pero ab carinyo.*)
- MATÍAS. Sí... Vaig al moment...  
(*Aixecantse.*)
- ¿Qu' haig de fè?
- CRISTINA. T' has de vestí,  
per vení á la plassa ab mi,  
á causá enveja á la gent.  
Ja tens la roba milló  
sobre 'l llit... Y pren moneda,  
qu' hem de fer gran polsareda.
- MATÍAS. ¡No hi aném!... (Suplicant.)

- CRISTINA. ¿ No hi anèm? (*Sorpresa.*)  
MATÍAS. No.
- CRISTINA. Es forsòs. Tothom sab ja,  
qu' hem d' anarhi.
- MATÍAS. ¿ Y qué 's perdria?  
CRISTINA. (*¡Oh! Don Medí triunfaria.*)  
Es precis. Hi habém d' aná. (*Amorosa.*)  
No 'm trenquis tu, la promesa  
que m' he fet d' aquesta gloria.  
Vull disfrutar la victoria  
que 'ns dú la tèva riquesa.  
¿ No 'm veus ja, á la plassa entrant  
del bras ab tu, alta la testa?...  
(*Fenthi brasset.*)
- MATÍAS. ¡Sí! Vols portarme á la festa, (*Amarch.*)  
tal com s' hi porta un diamant.
- CRISTINA. ¿ Qué dius?  
(*Desfentse vivament del bras de Matias.*)
- MATÍAS. ¡Oh! ¡Per mi ultradada!  
(*Arrepentintse.*)
- CRISTINA. ¡ Vina!  
(*Agafantlo pel bras; ell avergonyit vol apartársen.*)  
En vá fugir pretens...  
Vull llegí tos pensaments,  
ab la llum de ma mirada.  
Vull fè entrá aquest raig airat  
fins 'hont s' estigui arrupida  
ton ánima, avergonyida  
del insult que t' ha dictat.  
¿ Qu' has dit?
- MATÍAS. Rés.
- CRISTINA. ¿ Si callant ara  
ja remey lo mal no admet!  
¿ Si es cuan bronz' que danya 'l fuet;  
nó cuan assota la cara!
- MATÍAS. Dèixam...
- CRISTINA. ¿ No!...
- MATÍAS. ¿ Dèixam, Cristina!
- CRISTINA. A qui 'l punyal ha clavat,  
no se 'l deixa en llibertat:  
sentencia se li fulmina.
- MATÍAS. Pero á qui clavat lo tè  
se li deixa á la ferida,  
cuan pot fugirli la vida  
que' aquell ferro li sostè.
- CRISTINA. No temis, no 't matará.  
Móstram ton dany per favor,  
que jo tinch bálsam d' amor,  
—¡ingrat!—que te 'l curará.
- MATÍAS. ¡D' amor!...
- CRISTINA. Sí del amor mèu.
- MATÍAS. ¡ Amor que dormit se trova, (*Rompent.*)

y que 's desperta á la nova  
de ma fortuna!

CRISTINA. ¡Oh, bon Dèu!

¿Aixó pensas?

MATÍAS. N' estich cert.

Jo no ho volia pas creurer,  
jo he lluytat molt per no veurer  
la vritat que 'l goig me pert;  
mes com á la nau que fuig  
de la tempestat airada,  
m' ha seguit la nuvolada,  
y no tinch llar de soplug.

CRISTINA. ¡Oh Dèu! ¡Jo cobrá lloguer

de mos sentiments altius!

¡No!... ¡Tu no sabs lo que dius!

Jo no sòch, donchs, ta muller...

Cegada per vils codicias,  
ja á cortesana he baixat;  
la que dú 'l cor al mercat  
y fá encant de sas caricias.

MATÍAS. ¡No!...

CRISTINA. ¡Es aixó! Es ultratje 'l tèu,

que si per altra persona  
lo sentissis fè á la dona  
qu' en ton bras apoya 'l sèu,  
fins odiantme, com fás ja,  
fins sent jo tan despreciable,  
ó fòras un miserable,  
ó 'l tindrias de venjà.

¡Insensat!... ¡Pensarte tu,  
que 'l tèu or es bastant preu  
pel mèu amor!... ¡Tal menyspreu  
ton desvari á fèrne 't dú?

¿D' un sér que tan poch valia,  
company de ta vida has fet?

¡Oh, qu' errat lo compte has tret!

Tu no sabs que si algun dia  
volguessis comprá aquest cor,  
que de franch ara se 't don',  
empobririas lo mon,  
y no tindrias prou or.

MATÍAS. ¡Aixís te vaig presumir!

¡Mes, no ho ets!

CRISTINA. ¿No ho sòch? Acusa.

¿Qu' ha vist ton ánima ilusa,  
per blasfemá aixís de mi?

MATÍAS. ¡Qu' ha vist!... T' ha vist freda, esquiva,

desapiadada ab lo dany,  
d' aquest trist, que boig d' afany  
t' imploraba ab passiò viva.

Y aquell pobre, que fugí  
d' aprop tèu, pe 'l que penaba,

t' ha vist amant, casi esclava,  
cuan rich ha tornat aquí.  
CRISTINA. ¿Y en aixó está ta suspita?  
Lo secret tinch imposat;  
mes rómpil la claretat  
que 'l nostre goig necessita.  
Cert; entre nosaltres dos,  
hi haguè un gel qu' esquivá 'm feya.  
No t' estimaba, no 'm veyá  
capás de férte ditxòs.  
Pero ahí mateix, ahí...  
poch avans de ta arrivada,  
m' habia estat declarada  
la tèva noblesa ab mi  
y 'l pare; que coneixent  
quí som, ta casa 'ns vas dá;  
y en amor se transformá  
ma gratitut de repent.  
¿Veus esplicat per noblesa,  
lo que creyas vil passió?  
¿Creus ara en mon amor?

MATÍAS. No.

CRISTINA. ¿Qu' haig de fer per ser compresa?

MATÍAS. Ja rés, Cristina. Ja es tart.

CRISTINA. ¿Vas vení en lo just moment  
que 't demanaba impacient!...

MATÍAS. Pero vá volguer l' etzar,  
qu' al vení, ho fès ab fortuna,  
y qu' al ferme l' abressada  
primera que m' ha estat dada  
per tu, ab pressa inoportuna,  
fòs ta paraula primera,  
viu esclat de ta codicia.

CRISTINA. Era 'l goig de la noticia  
de ta bona sort.

MATÍAS. No ho era.

CRISTINA. ¿Oh, Dèu!

MATÍAS. ¿Si per sincerarte  
no 't queda per dir ni un mot!  
Si jo sol, ja m' he dit tot  
cuan podia defensarte.  
No era goig d' aquell instant,  
ni era per mi que 'l sentias;  
era aqueix que fá dos dias  
febrosa m' estás mostrant,  
aqueix plé' ab que 'n tots moments  
sols en ta riquesa pensas,  
y aqueix deliri ab que llensas  
grapats d' or als quatre vents.  
¿Es aixó afecte per mi?  
¿No ho es pas, Cristina, no!  
Es desvari d' ambició...

CRISTINA. (¡Ay! qu' aixó no li puch di!)

MATÍAS. Es la corruptora influencia  
del or, filtre condemnat  
qu' ha afligit y envenenat  
tota la mèva existencia.  
Sol funest, qu' á veure 'm dòn'  
las miserias de la vida;  
y á son raig, treu la mentida,  
fruit y ufana sobre 'l mon.  
Es ell qu' al home tè oprés,  
que la má ab son tacte plega,  
qu' ab son drinch los clams ofega,  
qu' abaixa 'ls fronts ab son pes;  
y en lo groch de son metall  
hi tenyeix l' ánsia mundana,  
l' hopa vil de l' honra humana  
que vá pel mon bória avall.

(Pausa. Cristina plora ab desesperació.)

¡Oh! ¡Quina ventura he dut,  
quina pau, á casa mèva!  
Suspita y recel sens' treva;  
entre 'ls mèus véurem venut;  
trová en tot l' afany villá  
d' engolosida gentualla;  
¡saber cuán val cada rialla  
y cada estreta de má!...  
Aixís visch; malehint la empresa  
que á passar la mar m' ha dut,  
y anyorant lo temps perdut  
d' aquella digna pobresa;  
puig ara, ab aquest tresor  
que per tots me fá felís,  
no tinch ni un maravedís  
d' alegría dintre 'l cor.

(Se deixa caurer assentat prop de la taula, y 's tapa la cara ab las mans. Pausa. Cristina se li acosta.)

CRISTINA. ¡Matías!

MATÍAS. ¿Qué?

CRISTINA. Torna en tu...

Escòltam... Potsè t' he ofés;  
ara ho veig: Pero no es rés  
de baixesa. ¡Tant segú  
com la fé que 't vaig jurar!  
Si s' ha desmandat ma rahò,  
si he volgut fè ostentaciò,  
ha estat per pogué humillar,  
á n' als qu' humillá 'ns ván fè.

MATÍAS. ¿Y aixó 'l mèu dol desvaneix?  
No se 'l vol pas, ni serveix  
per altra cosa 'l dinè.

CRISTINA. ¡Créume!

MATÍAS. Vès.





## ESCENA XV.

CRISTINA.

(*Presa de gran agitació.*)

¿Qu' es aixó? ¿Si no ho puch creurer!...  
¿Y es cert!... Tè la desconfiansa  
al cor; y no hi há esperansa  
de que rés li pugui tréurer.  
¿Qu' haig de fer? ¿Trista de mi!  
¿Si ni m' ho sè proposar!  
¿Si 'l mèu cap no 'm vol pensar!  
¿Si al véurem ofesa així,  
no mès tinch voluntat clara  
per aborri ab tot lo cor  
aquesta muralla d' or  
que nostras vidas separa!  
¿Oh, no haguessis vingut may,  
fortuna! ¿Y tu, fera ruina,  
vinguessis!... ¿Jo 't crido, vina!  
No 't rebrán aquí ab esglay.  
Serias ma salvadora.  
L' ingrát veuria ab certesa,  
que no es la sèva riquesa  
la que 'l mèu cor enamora.  
¿Oh! Ab tants com prop nostre hi há  
que 'ns envejan aquest' or,  
¿no n' hi há cap que tingui cor  
per veníntsel á robá!  
¿Sí, á robá'l! ¿Plasquès á Dèu!  
Jo ho veuria sens' suptarme  
pel lladre, y sens tèmèr l' arma  
que poguès clavá al pit mèu.  
¿Fòra 'l mèu benefactor!...  
¿Oh, no vindrá qu' es cridat!  
Mon nom seguirá infamat,  
mal comprés lo mèu amor,  
y allí aqueix dinè malehit,  
qu' ab son drich que m' assessina,  
¿m' está cridant concubina,  
meretris del mèu marit!  
¿Ments, infame y vil caudal!  
¿No m' has comprat!... Presa 'm veus;  
¿mes jo 'm revolco á tos peus,  
per rompre ton jou fatal!  
T' has posat entre dos cors  
com una candenta brasa...  
¿Jo 't traure d' aquesta casa  
batentme ab tu ab brau esfors!  
¿Qué farè? ¿Tot cuant precis

me sigui!... ¡'M vuy vindicá!  
L' aire fresch alentarà  
mon pensament indecis.

(*Surt al balcó. Escena fosca.*)

## ESCENA XVI.

SADURNÍ. Aviat CRISTINA.

SADURNÍ surt per la esquerra del fondo ab una llumanera encesa. S' atura avans d' entrar, registra 'l fondo y la escala. Cuan ha registrat se comensa á senti una flauta, figurantla á baix de la casa y executant un motiu vulgar pero acorde ab la situació. SADURNÍ fa un gesto d' inteligencia, apaga la llumanera y entra á la escena deixant la llumanera sobre la taula.

SADURNÍ. Al últim me 'n determino.  
Com més penso, veig més clá  
qu' aquets dinès me pertocan.  
Aprofitém los instants.  
Tothom es fóra: de plassa  
se 'n han d' aná al embalat.  
Esticli sol. (*Dóna una volta per la sala.*)  
No més hi há á casa

aquell sorrut de don March  
que s' está tancat al cuarto.  
Don Medí refla abaix...

(*S' acosta á la calaixera.*)

Son aquí. ¡Hi há aquest mal vici  
de tancá 'ls dinès ab clau!  
Veyám si n' hi há alguna qu' obri,  
primè qu' habé d' espanyá.

(*Se treu un petit manyoch de claus y las proba. Surt Cristina de darrera la cortina. Vá distreta y preocupada, s' atura aixís que surt y després de un moment s' adona de Sadurní.*)

CRISTINA. ¿Qu' es aixó?.. ¡Un home!.. ¡Á las foscas!..  
(*Baix.*)

Forsa 'l pany... ¿Nos vol robá?  
¡Ah!

(*Ferida d' una idea, s' amaga darrera la cortina.*)

SADURNÍ. N' hi há dugas que venen justas,  
pero cap fá girá 'l pany.  
¿Si haguessin deixat la bona  
per 'llí dins?... Tot es mirá...  
De vegadas... Jo 'ls sè 'ls puestos...  
Y ab la festa... Sí, veyám.

(*Se desa las claus y se 'n vá per la segona porta de la esquerra. Cristina surt agitada y tremolosa, y diu:*)

CRISTINA. Es un lladre... Si; ell m' inspira.  
¡Ten valor, cor insultat!  
¡Valor, y desapareixi  
aquest aborrit caudal!

*(S' acosta á la calaixera, se treu la clau que dóna a la butxaca y ab mà trémula la posa al pany y la gira obrint lo pany. Cau lo telò.)*

FÍ DEL ACTE SEGON.

---

## ACTE TERCER

---

La mateixa decoració. Escena fosca. L' unsa de Sadurni á terra embolicada ab lo papè groch, devant de la calaixera.

### ESCENA I.

Pausa. Després MATÍAS ab un llum. D. MEDÍ. Tots dos per la dreta del fondo.

MATÍAS. Entri, don Medí.  
MEDÍ. Dispénsim  
la pressa.  
MATÍAS. Si, tant se val.  
MEDÍ. Sino que 'm trovo de prompte  
que 'l metálich he acabat,  
y 'l jovent m' espera 'ls cuartos  
per pagá aixó del sarau.  
M' he recordat de la oferta  
que m' ha fet.  
MATÍAS. Molt bè ha pensat.  
MEDÍ. Ab doscents duros me basta.  
Lo demès ja 's trovará.  
MATÍAS. Li dech; demani 'l que vulgui.  
MEDÍ. Lo que li dich.  
MATÍAS. Al instant.  
¡Cristina! (*S' acosta cap á la calaixera.*)

### ESCENA II.

DITS. CRISTINA ab un llum.

CRISTINA. ¿'M cridas, Matías?  
(*Dissimulant sa agitació.*)  
MATÍAS. Sí: dònám aqueixa clau.  
(*Ella li dóna. Matías vá cap á la calaixera.*)  
MEDÍ. ¿Sembla que no ha anat á plassa?  
(*A Cristina.*)

- MATÍAS. ¡Ay, ay! Es obert.  
(*Fica la clau y trova obert.*)
- CRISTINA. ¡Ay, ay! (*Fingint.*)
- MATÍAS. ¡La cartera tota sola!  
(*Treyent la cartera sense 'ls bitllets.*)
- CRISTINA. ¿Qué dius?
- MATÍAS. ¿Que potsè has tocat  
los bitllets?
- CRISTINA. Jo no...
- MEDÍ. ¿Qué 'ls passa?
- MATÍAS. ¡Donchs així, hem sigut robats!
- CRISTINA. ¡Robats!...
- MATÍAS. ¡Mira!
- MEDÍ. ¿Cóm pot esse?
- MATÍAS. Miri.
- MEDÍ. 'N vaig á doná part.
- MATÍAS. No, esperis. Guardin silenci;  
dèiximho primè esbrinà.  
¿Tu no has sentit?...
- CRISTINA. Jo m' estaba  
dins del mèu cuarto...
- MATÍAS. Es estrany.  
Don Medí, ja ho veu; perdoni.
- MEDÍ. ¡Home de Dèu! ¿Vol callá?
- MATÍAS. Ja ho arreglarém. Permétim  
veure si trovo qui ha estat.
- MEDÍ. Me retiro. Sento...
- MATÍAS. Gracias.  
Li encarrego...
- MEDÍ. 'S callará.  
(Aném á buscá á la tropa  
per amaní 'l gran esclat.)

### ESCENA III.

MATÍAS. CRISTINA.

- MATÍAS. No haurá estat ningú de casa,  
perque he sentit l' oncle á baix...
- CRISTINA. ¡Oh, no! 'L pobre oncle...
- MATÍAS. Y 'ls altres  
eran fóra... ¡Fatal cas!  
¡Altre cop la ruina á casa,  
y 'ls deutes sense pagá!
- CRISTINA. No t' alteris. Prop te queda,  
si li vols, lo cor amant  
de ta esposa...
- MATÍAS. Sòch ja pobre...
- CRISTINA. Al mèu amor ¿qué li fá?  
Casi estich per doná gracias

á la sort que 't vè á assotá,  
ja que la prova pot serte  
de cóm ab mi t' has errat.

MATÍAS. ¡Oh! ¿será vritat, Cristina?

CRISTINA. Tresors d' amor te dará  
lo mèu cor, per compensarte  
la pérdua del vil metall.

MATÍAS. ¡Així 't vuy senti, Cristina!

(*Vá á abressarla y 'l detè un burgit gran y animat que se sent pel fondo.*)

¿Qu' es aixó?

CRISTINA. ¿Qué déu passá?

(*Matias vá á la porta. Cristina 's queda inmóvil y temerosa.*)

## ESCENA IV.

DITS. SADURNÍ. GISLENO mudat. TOMÁS. MARIÁNGELA. PARENTS. A poch D. MARCH. Després D. MEDÍ. Lo enrahonament se va acostant poch á poch fins á percebirse 'ls versos que s' indican. Després surten tots ab SADURNÍ al frente, atropellantse y ab gran agitació.

TOMÁS. ¡Vaya si tè de trovarse! (Dins.)

MARIÁNG. S' ha de buscá terra y mar. (Dins.)

SADURNÍ. Aquí tenim á 'n Matias.

(*Presentantse ab los demès.*)

GISLENO. Per çó no esbolotéu tant.

MATÍAS. ¿Qu' es aixó?

GISLENO. No, son aquestos.

Ab mi ningú hi pot pecá.

TOMÁS. ¿Qu' es aixó que per 'quí corre?

SADURNÍ. ¿Diu que 's diu que t' han robat?

MARIÁNG. Don Medí ho diu.

MATÍAS. Es exacte.

SADURNÍ. Donchs volém sè escorcollats.

TOMÁS. Y que 's busqui.

MARIÁNG. Y que s' esbrini.

TOTS. Sí senyò, sí.

TOMÁS. 'S pot pecar

ab nosaltres...

SADURNÍ. Y aixó 'ns taca.

MARIÁNG. Si som pobres, som honrats.

MARCH. ¿Qué passa? (*Presentantse á la dreta.*)

GISLENO. Qu' hi há hagut un robo.

MARCH. ¡Un robo!

TOMÁS. Ja pots mirar

los cuartos de tots.

TOTS. ¡Que 'ls miri!

MATÍAS. ¡Per Dèu! Ningú pensa mal

de ningú d' aquí.

SADURNÍ. No implica.

MATÍAS. Si don Medi haguès callat...

MEDI. Perdoni, si ma paraula  
(*Surtint pel foro dreta.*)  
no he complert; pero al deixá 'l  
he pensat que no era cosa  
justa, aquest fet amagá  
deixant pendent la suspita  
que concebí es natural,  
sobre tanta gent honrada.

TOMÁS. Sí, senyò.

TOTS. ¡Sí!

MEDI. Som al cas  
que l' honra de tots perilla,  
y es precis que 's parli clá.

SADURNÍ. ¡Dèu li pagui!

CRISTINA. (¿Qué 's proposa?)

MATÍAS. Pero, ¿vosté ha suspitat?...

MEDI. Jo no acuso; pero 'm sembla  
qu' allí 'hont un delicte 's fá,  
lo primè que s' acut entre  
los que 'n poden sè acusats,  
es si hi há alguna persona  
de antecedents criminals.

MATÍAS. ¿Y aquí hi há algú?

MEDI. Per çó parlo  
com parlo. Hi há qui ha deixat  
no fá molt temps la cadena.

MARCH. ¡Oh!

MATÍAS. ¿Quí es?

MEDI. Ho dirè ben alt.

Lo senyò.

(*Signant á D. March. Sensació en tothom.*)

MATÍAS. Es fals.

MARCH. ¡Oh, vergonya!

CRISTINA. ¡Pare! (Corrent á abraçar-lo.)

MATÍAS. Sostinch qu' aixó es fals.

MEDI. Vosté potsè aixís s' ho pensa,  
perque porta 'l nom mudat;  
pero jo 'n darè las probas.

CRISTINA. ¡Infame!...

MATÍAS. (¡Quí sab!... ¡Quí sab!)

SADURNÍ. Que 's defensi.

TOMÁS. No 's defensa.

MARCH. ¡Dèu mèu!

MATÍAS. Retiris allá.

(*Acompanyant á March y Cristina á la porta de la dreta.*)

CRISTINA. ¡Endarrera! ¡Es lo mèu pare!

(*Als parents que segueixen.*)

MARCH. ¡Matías!...

MATÍAS. Després... mès tart.

(*Entren per la dreta March y Cristina. Matías se gira als parents.*)

- Que no 's digui una paraula  
de lo que aquí heu presenciât.
- SADURNÍ. Ja veurás...
- MATÍAS. Jo us ho suplico  
pel nom que duch, tant honrat.
- MEDÍ. Jo 'm quedarè á contenirlos,  
ja que ho vol.
- MATÍAS. Tornéu á baix  
y prometeume 'l silenci.
- SADURNÍ. Corrent; ningú piulará.
- GISLENO. (¡ Calla !... )  
( *Veyent lo papé de l' unsa y cullintlo.* )
- MATÍAS. Jo farè pesquissas  
y tot se 'ns aclarirá.
- SADURNÍ. Donchs descansém en tu y fóra.
- GISLENO. ( Me sembla que jo he fet blanch. )
- MEDÍ. Passin, passin y sossèguinse.
- GISLENO. ( Mentrestant, cap á sarau. )  
( *Se 'n ván tots ménos Matias. Gisleno pel fondo dreta,  
y 'ls demés pel fondo esquerra.* )

## ESCENA V.

MATÍAS.

¿Tindrà rahò don Medí?  
Lo dels precedents es cert;  
ja D. March, ab cor obert,  
al conéixel m' ho va dí.  
Pero, ¿y si no fòs veritat  
la esmena qu' en ell vaig creure,  
y rebrot tornès á treure  
la llavò del temps passat?  
¿Si l' honrada explicaciò  
que 'm va dá de sa condena  
no siguès certa, y la pena  
sufert haguès ab rahò?...  
¿Si 'l mèu dinè 'l 'guès cegat,  
ó si tal volta, sa filla  
pel vil afany que la humilla  
á robarme 'l 'gués portat?  
¡No!... ¡no tant!... No vull qu' aquí  
tal pensament se fomenti,  
ni vull que 'l mèu cor se senti  
suspitòs d' un fet així.  
Ha estat ell... lo pare sol,  
y ni esclarirho desitjo.  
Del terreno que trepitjo  
ab lo pit rublert de dol,  
no 'n vull los esculls coneixe;



que, rastrejant aqueix crim,  
tinch pò de trová un abim  
'hont pugui desapareixe  
ma noblesa y ma virtut;  
un abim del cual á vora  
mudi mon sér en un' hora,  
fentme infame y corromput. (*Pausa.*)

## ESCENA VI.

MATÍAS. D. MEDÍ y SADURNÍ, pel fondo esquerra,  
aturantse á la porta.

SADURNÍ. Alto...

MEDÍ. ¿ Qué ?

SADURNÍ. Que hi há en Matías.

No podem parlá.

MEDÍ. Está bè.

Nos tindrem de veure á fóra.

SADURNÍ. Ja vindrè á véurel després.

MATÍAS. Oncle. (*Adonantse dels dos.*)

SADURNÍ. ¿ Qué 'm manas, Matías?

(*Entrant molt afectuós.*)

MATÍAS. Feume 'l favor...

SADURNÍ. Al moment.

MATÍAS. De dí á don March que desitjo  
parlarli.

SADURNÍ. ¿ Aquí ?

MATÍAS. Aquí mateix.

(*S' assenta abatut en lo sofà.*)

SADURNÍ. Serás servit desseguida.

(*Se 'n vá per la dreta.*)

MEDÍ. ¿ Ja s' ha calmat un xich més ?

(*Acostantse á Matías.*)

Cregui que sento aqueix prompte  
que m' ha dut á sè' indiscret.

MATÍAS. Ha estat una lleugeresa.

MEDÍ. Filla del mèu bon intent.

MATÍAS. Y de imposturas que alguna  
mala llengua li diguè.

Pero aixó no tè importancia.

Se desvaneix fàcilment  
una calumnia tant torpe...

MEDÍ. ¡ Ah ! ¿ vosté per tal la tè?

MATÍAS. Ni hi há hagut may tal condemna,  
ni 's pot dar, per consegüent,  
que jo ofenguí ab mas sospitas  
al pare de ma muller.

MEDÍ. Es vritat; jo també ho penso.  
He obrat aturdidament.

- Ab tot, convè que s' oculti...  
MATÍAS. Ja es encárrech qu' está fet.  
MEDÍ. Jo á baix he sentit conversas,  
y cregui que tè á la gent  
excitada.
- MATÍAS. Me 'n hi baixo.  
MEDÍ. Ja farà prou si 'ls contè.  
Vólen cridá á la justicia.
- SADURNÍ. Ja surt. *(Per la dreta.)*  
MATÍAS. Si entretant vinguès,  
tingui la bondat de dirli...  
MEDÍ. ¿ Qu' esperi? Perfectament.  
*(Matías se 'n vá pel fondo. Medi diu á Sadurní que 's  
queda:)*  
ANEUSEN, que 'm féu mal' obra.  
SADURNÍ. ¿ Jo á vosté ? ; Guárdimen Dèu !  
*(Se 'n vá pel fondo.)*

## ESCENA VII.

D. MEDÍ. D. MARCH. Aquest últim surt per la dreta, y al veurer á Medi sol, retrocedeix per tornarsen. Medi lo detura dirigintseli ab hipócrita suavitat.

- MEDÍ. Don March...  
MARCH. Perdoni.  
MEDÍ. En Matías  
ja puja.
- MARCH. A n' ell tinch de veurer.  
Ab vosté no haig de tenirhi  
ni un sol minut de conversa.  
*(Va per andarsen.)*
- MEDÍ. ¿ Que no hem de buscá entre 'ls dos  
si lo fet tè alguna esmena ?
- MARCH. No 'n tè cap.
- MEDÍ. ¡ Jesus, Dèu mèu !  
Tot tè remey á la terra.
- MARCH. ¡ La llavò ha estat ben tirada,  
y 'l cop ha estat de má mestre !  
Vosté sab que las sospitas  
tènen peu per semblar certas;  
puig es un fet verdader  
qu' he sufert una condemna.
- MEDÍ. Sí; ha dat la casualitat  
qu' arrivès á mi la especie.
- MARCH. Lo que d' aixó, y molt d' intent,  
tè vosté, es la certa ciencia.  
Ja ahí vaig rebre la nova  
de que algú pesquissas feya  
en mon passat, y oferia  
preu d' or perque la sentencia

y antecedents de ma causa  
li fòssin dats ab cautela.  
No' m deyan cap nom, mes jo  
bè endevinarlo vaig creurer.  
Vosté es l' únich enemich  
que 'm queda sobre la terra.

MEDÍ. ¡Jo, enemich sèu! ¿Qué diu ara!

MARCH. Y jo sèu. Gastém franquesa.

MEDÍ. Ja 'm pot dir tot lo que vulgui,  
que per tot tindrè corretja.  
Jo sé que lo qu' he comés,  
ha sigut una imprudencia,  
y 'n tinch un disgust tan íntim,  
que... ara ho deya á n' al sèu gendre...  
Pero encara hi há un arreglo.

MARCH. No n' hi há cap. Ja está la presa  
llensada del palench públich  
sobre la candenta arena.

Ara ja la vila tota,  
del mèu nom fá escarni y befa.  
Donchs escolti: per ma filla  
era sols per qui 'm retreya.  
Ara que 's pert mon afany,  
la ignominia no m' aterra.  
Allá 'hont jo he estat, s' aprén  
á viurer sense noblesa,  
com se fá 'l qui cega, á viurer  
sense la llum qu' antes veyá.  
Tiri, donchs, pel cap que vulgui;  
no m' espanta ni 'm refrena.  
Jo que sé 'ls torpes projectes  
en que 'l sèu afany s' emplea,  
aquí estich per destrossalshi  
valent, impassible y recte.  
L' honra de la mèva filla,  
tè 'l mèu bras per guarda ferma.

MEDÍ. Escolti, escolti y soseguis.  
No hi há rés de lo que 's pensa  
Torno á dir que 'm pesa molt  
de la mèva lleugeresa,  
y ho probó, donantli 'l medi  
d' arreglar las consecuencias.  
Del robo ja ni 'n parlém,  
perque tinch certesa plena,  
que vosté no s' ha tacat  
las mans ab semblant baixesa.  
Queda aixó del sèu passat  
qu' es cert que 'l nom li rodeja  
de desprestígi. Ara bé;  
l' arreglarho es breu empresa.  
Ningú n' ha vist provas.

MARCH.

¿ No ?

- MEDÍ. Jo las tinch ben guardadetas.  
MARCH. ¡Ah! ¿las tè?  
MEDÍ. Uns cuants paperots,  
que son rés, si no 's llegeixen.  
Tenim, donchs, que fins aquí,  
tots pel mèu dit ho van creurer.  
Jo declaro que ya ser  
una mala inteligencia,  
que m' apresuro á esmenarla,  
que la sêva historia es neta.  
Per indemnisé á la gent,  
d' aixó, que ja es una pérdua,  
se 'ls tira algun altre cuento  
que fassi riure y permétia  
que á costa d' altre infelís  
gosi la maledicencia,  
y lo de vosté s' esfuma,  
s' olvida prompte y s' enterra.  
No puch mostrar mès desitj,  
ni voluntat mès oberta.
- MARCH. ¿Vosté es capás de fè' aixó?...  
MEDÍ. Rébimen formal promesa.  
Jo anirè de casa en casa  
tornantli la fama, es deute  
que li tinch y vull pagarli  
ab los guanys y recompensas.
- MARCH. ¿Pot ser, que de lo qu' ha fet,  
senti 'l pes á la conciencia?  
MEDÍ. Es que vosté m' ha jutjat,  
don March, ab massa cruesa.  
Si jo sòch un bon senyor...
- MARCH. ¿Y 'ls documents qu' ha fet treurer?...  
MEDÍ. Passarán al poder sèu,  
perque 'ls cremi ó fassi perdrer.
- MARCH. ¿Ho farà?  
MEDÍ. En quedant disolta  
tota aquesta fumareda,  
jo 'ls hi enviarè á n' el punt  
ahont fiesi sa residencia.
- MARCH. ¿Qué vol dir?  
MEDÍ. Vosté ha de anarsen  
d' aquí.
- MARCH. ¡Ja surt la vilesa!  
¿Es á dir, que vosté vol  
tréurem, y 'm compra l' ausencia?  
MEDÍ. Es que la crech necessaria.  
MARCH. Per lográ en pau sas perversas  
intencions. Aixís ma filla  
queda aquí sola, indefensa,  
y vosté 's pot convertir  
en butxí de sa flaqueza.  
Jo no 'm moch del sèu costat.

MEDÍ. No digui ridiculesas.  
Si jo pensès semblant cosa,  
—que Dèu me 'n guardi —; no pensa,  
que li queda 'l sèu marit  
qu' es á qui mès interessa?

MARCH. Son marit no sab, ni pot  
sabé rés d' aqueixa ofensa.

MEDÍ. Perque es falsa.

MARCH. Perque m' omplen  
de terror las consecuencias.  
Perque... ¿Vol sabé una historia?  
¿Sab lo crim qu' á mi 'm va pérdrer?  
¿Sab quín motiu va tirarme  
á dur sis anys de cadena?

MEDÍ. ¡Ja!...

MARCH. Vaig matá á un miserable,  
vil reptil de casa mèva,  
que hi rastrejaba deshonras,  
com aquí vosté 'n rastreja.  
Tambè era rich com vosté,  
tambè sobre ma pobresa  
regnaba com vosté aquí  
regna per causa d' un deute;  
y al matarlo, per ningú  
mon punt d' honra 's va compendrer,  
y vaig anar á un presidi,  
convicte de la vilesa  
d' haber dat la mort á un home  
per un grapat de moneda.  
No vull que passi en Matías  
per una sort com aquesta.

MEDÍ. Jo no 'm moch d' aquesta casa,  
si cadavre no me 'n treuhen.  
¡Ah, bè!... Aixó es altra cosa.  
Si la gent se 'm fá rebeca,  
tant com avans agradosa  
me veuhen la cara negre.  
Si vosté no vol anarsen...

MARCH. Ré 'l salva de ma presencia.

MEDÍ. Jo no puch pas convenirme  
á passar per la comedia  
de que sembli una calumnia,  
cosa que 's mostra tan certa.  
Jo he de probar que 'l qu' he dit,  
no ho ha dit un palatreca.

MARCH. Jo 'm quedo resolt á tot.

MEDÍ. No tingui, donchs, estranyesa,  
si li diuhen qu' al cassino  
ó á la plassa, tots s' ensenyan  
y 's van passant de má en má  
las probas de sa condemna.  
Passiho bè. Sembla impossible

que no prenguin experiència.  
Ja un cop va lluytá ab un rich,  
y, fins mort, lo rich vá véncer.  
*(Se 'n vá pel fondo dreta.)*

## ESCENA VIII.

DÓN MARCH.

¡Tot perdut!... ¡Altra vegada,  
vergonya, afront y miseria  
d' honor, y objecte escarnit,  
y blanch de tota esquivesa!  
Ara qu' aqueix vil no 'm sent  
bè 'm puch dóldre aquí ab mas penas.  
Mon secret ja es de tothom,  
s' esqueixa á trossos la vena,  
y aquest' honra primparada  
que poch á poch se refeya,  
per tota la séva vida  
ja torna á portar cadena.

## ESCENA IX.

DIT. CRISTINA, per la esquerra del fondo.

CRISTINA. Pare...

MARCH. Filla... ¡Estich plorant!  
Vina, que tu ja ho pots veurer.

CRISTINA. ¡Ay! Dítxòs vosté que plora...

MARCH. Vina, y reb la confiança  
de mas llágrimas...

*(Li obra los brassos: ella se 'n aparta instintivament.)*  
¡Rebutjas

los mèus brassos!...

CRISTINA. No... *(Turbada.)*

MARCH. ¿'M condemnas  
tu també?... ¿'T creus que sò 'l lladre?

CRISTINA. ¡No, pare! *(Corrent á sos brassos.)*

MARCH. ¡No! Tu no ho cregas.

Jo d' aqueix delicte infame,  
demostrarè ma ignocència.

Jo ploro un altre dolor;  
el qu' envileix ma vellesa.

Á mi no 'm pesa aqueix robo,  
que 'n tinch neta la consciència,  
sino 'l pensar qu' ara ja,  
ni ab prova clara y complerta  
qu' als ulls de tothom demostri

no ser jo qui 'l va cometrer,  
puch trovar la pau perduda  
d' aquesta pobre existencia.  
Del mèu passat que reviu,  
tu 'l vilipendi n' heredas,  
y á n' aquesta casa honrada  
haurém fet entrar l' afrenta.

CRISTINA. ¿Y encara aixó qué seria?  
¡Hi há mès dol, pare, y mès mengua!

MARCH. ¿Qué passa?

CRISTINA. ¡Hi há mès vergonya!  
Lo secret ja al cor me pesa...

MARCH. ¡Un secret!

CRISTINA. Sò' d' aqueix robo  
culpable.

MARCH. ¡Tu, filla méva!

CRISTINA. Sí, pare, sí; ben culpable.  
Escòltim. Jo estava cega,  
en Matías acababa  
d' ultrajarme ab ira fera,  
despreciant lo mèu amor  
com un sentiment abjecte  
que en mon cor se despertaba  
al punt de creixer sa hisenda.

MARCH. ¡Dèu piadòs, cuánta amargura!

CRISTINA. ¿Quína sort ara m' espera?

MARCH. ¿Qu' haig de fer, pare? Aconséllim.

MARCH. ¿Qué tens de fer? Callar sempre.

CRISTINA. ¿Ningú pot haberte vist?

CRISTINA. No.

MARCH. Donchs, lo secret conserva.

¡Tu, culpada, tu, escarnida,  
tu sens' honra, ni concepte,  
després de sè 'l mèu deliri  
qu' immaculats los tinguesses!  
No, filla; á tothom ocúltau;  
deixa la suspita quieta;  
que 's juntin totas demunt  
del mèu cap, que ja 's presenta,  
sellat per un altre estigma,  
aquest nou llamp atrayentse.  
Silenci: puja en Matías.

*(Després de mirar pel fondo.)*

CRISTINA. ¡Oh!... *(Volguent córrer cap á la porta.)*

MARCH. Vina, y trábat la llengua.

*(Subjectantla per un bras.)*

## ESCENA X.

DITS. MATÍAS. Pel fondo esquerra. Al véurer á Cristina y á March s'atura á la porta, sever y silenciós; després s'adelanta, ficsa la mirada en ells y la separa alternativament, com no sabent trovar manera de comensar. Després d'aquesta pausa, March s'avansa cap á Matias tenint sempre a Cristina agafada de la mà per contenir-li 'ls impulsos que li obliga á reprimir.

MARCH. Llegeixo en tos ulls, la fé  
qu' á créurem culpable 't guia.

MATÍAS. No sent vosté ¿ qui seria? (Fret.)

MARCH. Ningú més.

MATÍAS. Donchs es vosté.

MARCH. Creuho; no 'm vull defensá.

CRISTINA. ¡Oh!...

MARCH. ¡Calla!... (Baix.)

Penso, ab urgencia

(A Matias.)

lliurarte de ma presència,  
qu' ab justicia 't deu pesá.

MATÍAS. ¡Ah! No...

MARCH. Sí; demá al matí,

la tèva casa abandono...

sens' rencor... tot t' ho perdono...

MATÍAS. Vosté no se 'n vá d' aquí.

Vosté y ella, aquí tots dos  
vull que 's quedin com fins ara.

El que se 'n vagi 's declara  
culpable d' eix fet odiós;

y jo vull, perque ab panteix

la mèva honra ho solicita,

que 's sofoqui la sospita

dintre de casa mateix.

Lo dolor qu' á casa 's plora,

sol ser festa pels vehins.

Si 'ns coneixém los de dins,

siguém honrats pels de fóra.

Sóch hereu d' un nom honrat,

y ha de seguir pels demès

semblantho. Si ja no ho es,

que 'n vagi, al menys, disfressat.

CRISTINA. ¡Ay, pare!

MARCH. ¡Calla!

MATÍAS. Negarme

no pot aquesta obediència,

qu' al fi es tota sa sentència.

MARCH. ¿ Y tu ?

MATÍAS. Jo torno á embarcarme.

Los mèus deutes no he pagat...

y 'l treball es gran virtut.



Sá com llá, lo qu' he perdut,  
no m' ho habia pas guanyat.  
L' he cridat per dirli aixó,  
tement ja que projectaba  
marxá.

MARCH. Tal me proposaba,  
creyentho l' intent més bó.

MATÍAS. El bó es el mèu.

MARCH. Seguirè  
ton desitj. Mes ¿ amagá  
pensas tu ?...

MATÍAS. Rés se sabrá.  
En trepitjant lo carrè  
com si no haguès passat rés  
ab cap alt podém surtir;  
no 'ns tenim d' avergonyir  
sino en trovantnos tots tres.

MARCH. Hi há hagut massa testimonis,  
perque hi pugui haber reserva.

MATÍAS. Tothom lo secret conserva.

MARCH. ¿ Y aixó es prou perque l' abonís ?

MATÍAS. M' ho han promés; els he pregat  
casi de genolls. Després...  
se 'n irán; son forastès  
y ho tindrán prompte olvidat.  
Els d' aquí habeu d' ajudarme.

MARCH. Siga com vulgas.

MATÍAS. ¡ Sí, sí !

Tancarém l' oprobi aquí.  
Lo silenci es la nostr' arma.  
Fentho aixís del nostre afront  
á tothom semblarém purs.  
Callém, donchs, y estém segurs  
del vilipendi del mon.

## ESCENA XI.

DITS. SADURNÍ. Á poch BESORA ab bastó y seguit de  
un SECRETARI, ab papers. Darrera d' ells pujan en tropell  
TOMÁS, MARIÁNGELA y tots los PARENTS. Tothom surt  
per la dreta del fondo.

SADURNÍ. Vés, Matías...

MATÍAS. ¿ Sòu vos ?

SADURNÍ. Sí.

Vés, que 't demana en Besora.

MATÍAS. ¡ Ell ! ¿ Qué vol de mi á aquest' hora ?

SADURNÍ. Aquí 'l tens. Ell t' ho pot dí.

MATÍAS. ¡ Vos, Besora !... Entréu, ¿ Qué tal ?

(Anant fins á la porta del fondo per 'hont surt Besora.)

BESORA. No vè en Besora.

(Després de donarli la mà, ab gravetat.)



TOMÁS. ¿Qué declara? *(Sempre al fondo.)*

SADURNÍ. No se sent. .

MARIÁNG. ¡Ja surtirá 'l delincuent!

TOMÁS. Sembla que 'l noy no 'n tè ganas.

BESORA. ¿Jureu dí en tot la vritat?

MATÍAS. Juro.

*(Estenent la mà y fent la senyal de la creu, ab resolució.)*

BESORA. A veure... 'l cóm y 'l qué d' aqueix robo.

MATÍAS. No 'n sè ré.

BESORA. ¡Cóm!

MATÍAS. Aquí ningú ha robat.

*(Tumult entre 'ls parents.)*

TOMÁS. ¿Qué diu ara?

MARIÁNG. ¡Sí, senyó!

*(Tots passen la porta.)*

SADURNÍ. No tingueu génit tant viu.

Bè ho sabrá cuan ell ho diu.

Jo també ara crech que no.

MATÍAS. Declaro que rés ne sè. *(Ab fermesa.)*

TOMÁS. Es qu' al lladre vol dá amparo.

MATÍAS. Ab jurament ho declaro y ab mon nom ho firmaré.

TOMÁS. Donchs nosaltres...

BESORA. ¡Prou, y á fóra tothom!

SADURNÍ. Á fóra us han dit.

*(Fá retirar los parents, pel fondo. Ells desapareixen un moment, pero després tornan á sortir de poch en poch, tornantse á agrupar al fondo.)*

BESORA. Miréu, que l' haber mentit á un jutje, es falta que 's plora.

MATÍAS. No mento. La nova ha estés algú á qui mon goig no cuadra. A casa no ha entrat cap lladre; jo no 'm trovo á faltar rés.

CRISTINA. ¿Veu que noble y generós?

*(A March, que silenciós está al seu costat.)*

BESORA. Tot aixó es una impostura ab que 'l vostre afany prccura encubrí 'l fet vergonyós. Está bè.

*(Lo Secretari dóna la plom á Matias que firma resoltament.)*

MATÍAS. *(¡ Malla funesta!*

*Com més lluyto, més m' estreny.)*

BESORA. Vosté. *(A March.)*

MARCH. Aquí estich.

*(Apréta la mà de Cristina per contenirla imperativamente, y s' acosta á la taula.)*

BESORA. Tingui seny

y pensi lo que 'm contesta.  
 Pels testimonis sentits,  
 qu' avans d' ara han declarat,  
 apareix averiguat  
 y son estremt decidits.  
 qu' á l' hora que 'l fet que 's tracta,  
 ha passat, tota la gent  
 de la casa, estava ausent,  
 ménos tres, qu' en aquell acte  
 se trobaban aquí dins:  
 en Sadurní, la senyora  
 y vosté. Un absurdo fòra,  
 suposar que sense fins  
 concebibles, d' afrontar  
 tractès ella un perill greu  
 per pendre 'l que ja era sèu,  
 sense haberho de robar.  
 De 'n Sadurní, probá 's pot  
 qu' á baix tocant se 'l sentia.

SADURNÍ.

Jo sempre ab la fantasia  
 d' ensenyá solfa al merlot.

BESORA.

Hi há, donchs, indicis vehements  
 de que vosté ha estat l' autor,  
 y més si es cert lo rumor  
 de certos antecedents...

CRISTINA.

( ¡ Oh Dèu ! Jo no puch callar... )

BESORA.

Digui.

MARCH.

L' indicati tè rahò.

BESORA.

¿ Es vosté l' autor ?

MARCH.

Jo sò'.

PARENTS.

¡ Ah !

MATÍAS.

¿ Qu' ha fet ? *(Baix á March.)*

CRISTINA.

( ¡ Tinch de parlar ! )  
*( Resolta y enérgica. )*

SADURNÍ.

¡ Cóm l' han anat estrenyent !

*( Passant altre vegada la porta ab los demès parents. )*

TOMÁS.

¡ Malvat !

*( Los parents rodejan á March ab actitud amenassadora. )*

CRISTINA.

¡ No 'm puch contení !

*( Llensantse cap al grupo. )*

MATÍAS.

¿ Qué vols ?

*( Detenintla. )*

CRISTINA.

Parlar.

MATÍAS.

¿ Qué vols dí ?

CRISTINA.

Que sòch jo la delincuent.

MATÍAS.

¡ Tu !...

*( Ab sorpresa y espant. )*

CRISTINA.

¡ Dèixam !...

MATÍAS.

¡ No !...

*( La vol detenir. )*

CRISTINA.

¡ Senyor jutje !

*( Lluytant y ab un crit. )*

¡ Pas ! Jo tinch de declarar.

*( Romp lo grupo y avansa fins á la taula. )*

- MATÍAS. ¡Ella!  
(*Cau aniquilat en una cadira de la dreta.*)
- BESORA. 'S veu ja 'l fet prou clá.
- CRISTINA. ¡Sèntim, dich! Y si l' enutja,  
de la lley crido 'l favor  
per conseguí sè' escoltada.
- MATÍAS. ¡Cristina! (*Desde son lloch.*)
- MARCH. ¡No, desgraciada!  
(*Baix á Cristina.*)
- CRISTINA. Lo mèu pare no es l' autor  
del robo que 's persegueix.
- MARCH. Ho sòch.
- BESORA. ¿Cóm no, si ho declara?
- CRISTINA. Lò sèu noble amor de pare  
á culparse 'l decideix  
per salvarme á mí, que só'  
la verdadera culpable.  
(*Cau en una cadira tapantse la cara.*)
- MARCH. ¡Filla!
- MATÍAS. ¡Oh, dona miserable!  
(*Dirigintseli airat.*)
- CRISTINA. Jo he robat. (*Aixecantse.*)
- MARCH. ¿Qu' has fet?
- CRISTINA. ¡Perdò!  
(*A Mattas.*)
- (*Assombro general. Dolor desesperat de March y Matías. Cristina plora de vergonya y estupor, mirant entorn d' ella, aturdida de lo qu' ha fet. Pausa.*)
- BESORA. Suspito jo que, al contrari,  
vosté es qui 'l vol salvá á n' ell;  
mes la traure de flagell,  
dihentli, si es qu' aixó l' esbari,  
que 'l nostre códic penal  
no fá per furt delincuentes  
als esposos y ascendents,  
ni als afins en línea igual.
- MARCH. Si un crim, donchs, no busca aquí,  
¿qué vè á buscar la justicia?
- BESORA. Precisament la noticia  
qu' ara la fá detení.  
Constantli ja la persona,  
siga 'l que vulga dels dos,  
sobresseint, un ditxòs  
desenllás á tot se dona.  
Queda en peu l' acció civil,  
que 'l senyò veurá que 'n fá.  
¿De cómplices no 'n tindrà? (*A Cristina.*)
- CRISTINA. Un ne tinch. Un home vil  
qu' es qui se 'n portá 'l dinè.
- BESORA. ¿Quí?
- CRISTINA. No ho sè, jo no ho vaig veure.
- BESORA. Filla, aixó no 's pot pas creure.

- CRISTINA. Y no obstant aixís va sè.  
Era fosch, allí forsaba  
la tanca, jo estava presa  
d'odi atrós per la riquesa  
que 'l mèu marit hi guardaba...  
lo lladre 's va retirá,  
jo aquest pany l' hi vaig obrí,  
després deguè torná aquí,  
y 'l dinè 's deguè emportá.
- TOMÁS. Bè, vaja; han estat tots dos.  
L' altre es son pare, á la trassa.
- SADURNÍ. (Aquesta sí que no passa.)  
(*Que sentint á Cristina s' ha anat acostant.*)
- BESORA. Miri, que ja es misteriós  
lo que declara, y m' obliga  
á tirá avant lo sumari,  
puig buscar m' es necessari  
aqueix incógnit qui siga.
- MATÍAS. No 's cansi. No 'l trovará  
; Repugna tanta impostura!
- CRISTINA. ; Sí, sí! Vegi cóm procura  
trovarlo. ; L' ha de trová!  
Perque sols aixís podrè  
mostrá á totas las miradas  
que mas mans no están tacadas  
pel tacte vil del dinè.  
Sols de la lley crido ajuda.  
; Busquin rastre... es necessari,  
perque vull que tot s' aclari!
- SADURNÍ. (; Prou buscaréu la perduda!)
- CRISTINA. Ningú creu lo que sostinch;  
tots sórdit me féu lo cor...  
; No, no! ; No va ser sed d' or!  
Jo 'l dinè robat no 'l tinch.
- MATÍAS. Si 'l dinè, no te 'l demano;  
l' honra y la pau que m' has prés.
- BESORA. ; No 's desdiu de rés?  
(*Després d' haber mirat lo que ha escrit lo Secretari.*)
- CRISTINA. De rés.
- BESORA. Firmi donchs. (*Oferintli la ploma.*)
- CRISTINA. Firmo.  
(*Prén la ploma y firma.*)
- BESORA. M' ufano  
(*Aixecantse ab lo Secretari.*)  
de que en mi vulga confiá,  
pero es tant secret lo crim  
que dupto que descubrim  
aqueix cómplice. 'S veurá  
Pássinho bê. Com amich  
sento habéls causat desficia,  
pero en cosas de justicia  
jo sóch home que no rich.

Ja vaig dirho així al Regent  
cuan nombrat per ell vaig esse;  
soch fet d' una sola pessa,  
y may me brinco á cap vent.  
Dèu los quart.

(*Se 'n vá pel fondo, dreta, seguit del Secretari ab los papers.*)

MARCH. Vina.  
(*Fent indicació d' anàrsen ab Cristina.*)  
MATÍAS. Espereu. (*Violent.*)  
Surtiu tots fóra d' aquí. (*Als Parents.*)  
SADURNÍ. (Vaig á veure á don Medi.)  
(*Surt ab tots los parents pel fondo dreta.*)  
CRISTINA. ¡Dèu mèu, no 'ns abandoneu!

## ESCENA XII.

MATÍAS. CRISTINA. DON MARCH. La segona, á la esquerra, aterroritsada; lo tercer, drèt á la dreta, plé de dolor. Matías vá fins á la porta acompanyant als parents, y després se gira, plé de coratje, dirigintse als altres dos personatjes.

MATÍAS. Tot perdut. Als tres aquí  
ni un alé d' honra ja 'ns resta.  
¡Malhaja l' hora funesta  
que ma casa us vaig obrí!

MARCH. Matías...

MATÍAS. ¡No 'm repteu pas!  
Sufriu callant mon agravi.  
Deixéu qu' us fereixi 'l llabí,  
qu' aixís se 'm desarma 'l bras.  
De l' ira d' un nom ofés,  
els eselats no coneixiau.  
¡Un nom!... ¡Si ja no 'n teniau!  
Vosaltres no heu perdut rés.

MARCH. ¡Matías!

MATÍAS. De qui 'm fá afront,  
puch ser jutje y ser butxi.  
Tinch dret á tenius aquí,  
mut lo llabi y baix lo front.

CRISTINA. Sí. Parla.

MATÍAS. Á mon sostre honrat  
al dirigirvos un dia,  
l' honra dels mèus us obria  
las portas de bat á bat.  
¡Cóm vau lograr que 'm ceguès!  
Ha durat vostra noblesa  
mentres no he tingut riquesa  
que 'l vostre instint despertés;

mes vè que 'n porto, y al cim  
de la infamia us torna al cor,  
y el primer llampech de l' or  
ja ilumina 'l primer crim.  
¡Oh! ¡Per Dèu!

MARCH.

CRISTINA.

MATÍAS.

Pare...

¿No ha estat

aixís? ¿Vostra vil codícia  
no ha dut aquí la justicia  
que no hi 'bia may entrat?  
D' aquest lloch de gent de bè  
n' heu fet vil é inmundada cuadra,  
y heu fet soná 'l mot de lladre,  
qu' espantats á tots nos tè;  
paraula may dita aquí,  
que 'l llabi 'ns crema com brasa,  
y 'ls ecos d' aquesta casa  
no la saben repetí.

MARCH.

MATÍAS.

¿No has cregut donchs?

Ni una lletra

d' aqueix urdit enganyòs.

MARCH.

MATÍAS.

MARCH.

¿A qui culpas?

A tots dos.

Si aixís, donchs, ho vols admetre,  
sigui per mi 'l tracte adust,  
puig serè 'l més fort culpable.  
Ella, no; pots sè' implacable,  
pero vull que siguis just.

MATÍAS.

¿Vosté sol?... ¡Si de ma estrella  
no es vosté, qui apaga 'l brill!  
¡Si á vosté sols li es perill  
l' habé estat cómplice d' ella!  
Si no es vosté qui soterra  
ma ditxa y mata ma fé!  
¿Qué 'm feya á mi de vosté  
ni del resto de la terra?  
¡Ella es qui al dolor me dú!  
¡Tu, qui 'l cor m' ha traspasat!  
Rés me feya 'l ser robat,  
y 'm mata 'l serho per tu.

CRISTINA.

¡No, Matías! Robat, no.  
Jo no la tinch ta riquesa.  
Culpa tinch si te l' han presa  
pero tan vil jo no ho sò'.  
Dèixam provar que t' enganyas.

MATÍAS.

Fóra inútil tot intent.  
¡Si 'n tinch lo convenciment  
al fondo de las entranyas!  
¿No veus qu' eix fet infamant  
es tant natural efecte  
del afany á que subjecte  
t' he vist desde 'l primè instant?



Del dinè 'l brill prepotent  
t' ha envilit de tal manera,  
que primè 't va fer rastrera,  
y al capdevall, delinquent.

CRISTINA. ¡Oh!

MARCH. ¡Matías, es ta esposa!

MATÍAS. Malhaja cuan ho va sè.

MARCH. Sigas noble y caballè.

MATÍAS. ¡Ja no ho sò'!

MARCH. L' enuig deposa.

MATÍAS. ¿Qué 'm val ja ser noble y bó,  
si morts mos estímuls son...  
si ja no tinch á n' el mon  
quí me 'n dongui galardò?

*(En un esclat de dolor, se deixa caurer en la cadira  
prop de la taula, cubrintse la cara ab las mans.)*

CRISTINA. Pare, tot li habém de dí,

*(Acostantse resolta á March.)*

y eixirá lo qu' eixirá.

A don Medi matará,  
pero que no 'm mati á mi.

Escolta.

*(A Matias.)*

MATÍAS. No... Si es en vá.

*(Girantse, trasmudat son ardor d' avans en fredor  
glacial.)*

CRISTINA. Sabrás...

MATÍAS. De rés te creurè.

CRISTINA. Jo trovarè aqueix dinè.

MATÍAS. ¡Sí! ¡Si 'l dinè surtirá!

CRISTINA. Y declarante 'l motiu  
d' aquell estrany anhel mèu...

*(Matias se li gira desdenyós.)*

¡Escòltam per mor de Dèu!

MATÍAS. Es perdut tot cuant se 'm diu.

Pública has fet la baixesa;  
tu ho has dit, ho has declarat;  
y ho veig tot tan explicat,  
que ré 'm treu de ma certesa.

CRISTINA. ¿No vols provas?

MATÍAS. No; no 'n vuy.

Escoltéu.

CRISTINA. ¡Ay!...

MATÍAS. Ara sí;

ara heu d' anáusen d' aquí  
y sens' falta ha de sè' avuy.

Vull dí á n' els de casa nostra  
cuan de retiro sigui hora:

Aquella gent ja son fóra,  
ja no dorm sòta aquest sostre.

MARCH. ¿Ella també?

MATÍAS. Sí, ella mès.

MARCH. ¡Y 'hònt vá, pel mon desterrada,

- la qu' ha sigut ta estimada?
- MATÍAS. Vagi 'hont vulgui. Ja no ho es.
- CRISTINA. ¿Me treus?
- MATÍAS. Sense remisiò;  
y per sempre 'ns despedim.
- CRISTINA. Está bè. Pare, surtím.  
(*Aicugantse 'ls ulls y ab dignitat.*)
- MARCH. La traspasas de dolò.
- MATÍAS. Guardéuvos aquets dinès  
que portan mala ventura.  
Gaudiusen á la segura.  
Jo us els dono... Y á may més.
- CRISTINA. Aném.  
Tinch allí recorts (Á *Matias.*)  
del amor que 'm concedias.
- MATÍAS. Prénlos.
- CRISTINA. Vènen tristos dias  
y consolarán mos plors.  
Partirém d' aquí un instant.
- MATÍAS. Ja no us veurè.  
(*Cristina 's dirigeix plorant cap á la porta de la es-*  
*querra. Matias li crida ab dolor y tendresa:*)  
¿Adèu!
- (*Cristina 's gira al sentir aquest crit, pero Matias do-*  
*minantse li diu ab fredor:*)  
Adèu.
- CRISTINA. Adèu. (*Entra per la porta indicada.*)
- MATÍAS. ¿Que 'ls ajudí Dèu! (Á *D. March.*)
- MARCH. ¿Dèu nos está abandonant!  
(*Se 'n va pel fondo, per la porta de la dreta.*)

### ESCENA XIII.

MATÍAS.

Voluntat, sigas de ferro.  
Cor, pensa cóm t' han ofès  
Ja 't sento arraulit y oprés:  
ja ho sè qu' ets tu qui en desterro  
queda, y trista soletat,  
pero no 'm véns ton dolor.  
¿Si 't paras en sech, millor!  
¿No haguessis may palpitat!

### ESCENA XIV.

DIT. SADURNÍ.

- SADURNÍ. ¿Qu' eixias?  
(*Pel fondo dreta. Topantse ab Matias.*)
- MATÍAS. Á punt veniu.

Avuy se 'n van.

SADURNÍ. ¿Qué dius ara?

MATÍAS. Quedéus vos á treure cara,  
y en nom mèu los despediu.

SADURNÍ. ¿Donchs, qu' hi has tingut disgust?

MATÍAS. Ja ho sentiu. Ara se 'n van.

SADURNÍ. Sí, qu' amigo, ha anat volant.

MATÍAS. ¿Per ventura no era just?

SADURNÍ. Es delicat: no m' hi fico.

Cestions de marit y molla,  
si l' un tira, l' altre amolla,  
Y després... No m' embolico.  
Molt bè dius. Serás servit.

MATÍAS. Jo no vull serhi present.

En sent fóra aqueixa gent...  
Seré per dalt... Fèume un crit.

*(Se 'n vá pel fondo escala amunt.)*

## ESCENA XV.

SADURNÍ. Aviat GISLENO.

SADURNÍ. Diu que se 'n van. Ara sí, .  
que comenso á creure en bruixas.  
Ves, aixó, cóm t' ho dibuixas,  
¿cóm t' ho esplicas, Sadurní?  
Que jo he estat, es un punt,  
que ves si jo m' ho sabrè;  
donchs á dirme que no ho sè,  
n' ixen dos per falta d' un.  
¡Quín descaró! ¡No tè mida!  
Y es qu' aqueixa gent dolenta  
tan bona cara us presenta  
en vritat com en mentida.  
Pero jo ja 'ls veig vení...  
Ells carregan ab l' afront,  
y aquestos alets hi son  
per després partirsho ab mi.  
No... no ho poden fer per çó;  
si aquí han dit que no 'm coneixen.  
¡Veyam si ara consegueixen  
probarme que no sòch jo!  
Jo 'ls deixo dir: per ells fan.  
¿Qué sè jo 'ls plans qu' ells se portan?  
Algun profit ne reportan.  
Lo certus es qu' ells s' en van,  
y ah mi no 's peca... ¡Y que tenen  
de pecá ab en Sadurní!  
¿Qu' he donat may un que dí?  
Son las ventatjas que vénen

de tenir bona conducta,  
que cuan vè qu' un hom' se cega  
per fè un mal pas, y ensopega,  
pot gosá en pau lo producte,  
com jo, que vivint com cal  
fins ara, 'm trovo ab l' orgull  
que ningú m' ha posat l' ull  
á sobre y vaig ab cap alt.  
¡Ja era hora qu' aquest pobr' avi  
antes d' arrivá á la mort,  
tinguès un xiquet de sort,  
per consol de tant d' agravi!

GISLENO.

¡Ah! Ja us trovo.

(*Pel fondo dreta, mudat.*)

SADURNÍ.

¡Ola! ¿Qué hi há?

GISLENO.

¡Ay, fugiu! Deixeume seure.

(*Assessantse.*)

SADURNÍ.

¿Vèns cansat?

GISLENO.

¡Uf!

SADURNÍ.

Donchs á jeure.

GISLENO.

¡Reventat de tant ballá!

SADURNÍ.

¿A ballá ab lo que aquí has vist?

GISLENO.

Prou trastorn que 'n tinch.

SADURNÍ.

¡Y tant!

GISLENO.

¿Qu' us penséu vos que ballant  
se 'n pot estar poch de trist?  
Ja he vist ballador, que 's mor  
y gira que tot ho volca.  
y molts cops ab una polca  
hi há home qu' us trenca 'l cor.  
Ara jo 'n sè un tot just,  
que no pensa en balls al mon,  
y ha de ballá un rigodon  
que no li dará cap gust.

SADURNÍ.

¿Rigodon?

GISLENO.

Que si 'l rebutja  
se veurá en un compromís,  
pues ja li tinch vis á vis.

SADURNÍ.

¿Vis á vis?

GISLENO.

Li tinch lo jutje.

SADURNÍ.

Bon subjecte.

GISLENO.

Un xich tibat,  
pero balla qu' enamora.  
Reventa una balladora.

SADURNÍ.

Tu si qu' estás reventat.

GISLENO.

Tarde y vespre.

SADURNÍ.

¡Quín dali!

GISLENO.

Digas, donchs, que t' hi esbolotas.  
Es que tinch dugas xicotas  
qu' aprenen de ballá ab mi.

SADURNÍ.

¡Ah! ¿Tambè ets mestre de dansa?

GISLENO.

Ja veureu...

- SADURNÍ. ¡Tu en tot aussilias!...
- GISLENO. M' ho han demanat las familias.  
Pero es un favor que cansa.
- SADURNÍ. ¿Y ara has deixat l' embalat?
- GISLENO. Es qu' us he tingut de veure.
- SADURNÍ. ¿Y aixó? ¿Que potsè 'm vols treure  
à ballá un vals?
- GISLENO. (Y picat.)  
Es sobres del robo aquet,  
que jo hi veig cosas estranyas,  
y m' estava empescant manyas  
per véurer si ho treya net.
- SADURNÍ. Mira : com no 'ns vâ ni 'ns vè,  
no hem d' arreglarho nosaltres.  
Fès com jo: deixa está 'ls altres  
y procurat portar bè.
- GISLENO. Parlám, parlám del robo.  
Us he buscat, perque trovo  
qui diu qu' á saber s' escau  
la trama de tot aixó.
- SADURNÍ. ¿Qui?
- GISLENO. 'L menut de casa 'n Punsá.  
(Guatlla.) Pero 'n vol un' unsa.
- SADURNÍ. ¿Y qué?
- GISLENO. Que no la tinch jo.
- SADURNÍ. ¿Y qué?
- GISLENO. Qu' he pensat en vos  
que 'n tenui una.
- SADURNÍ. ¡Cá, cá!
- GISLENO. ¡Deixéula surti á aurejá!
- SADURNÍ. No pot sè; hi sòch rigoròs;  
tè presiri per la vida.  
Vès á sarau; no pot sè.
- GISLENO. ¿Que vos l' heu feta malbè?
- SADURNÍ. ¿Jo? La tinch mès aconduhida...!  
(Se posa á butxaquejar.)
- GISLENO. ¿Veyamla?
- SADURNÍ. ¿'Hònt es?  
(Esbarat perque no la trova.)  
(¡Ay, la mare!)
- GISLENO. ¡Reina Santíssima!
- GISLENO. ¿Qué?
- SADURNÍ. ¡'L unsa! (Butxaquejant desesperat.)
- GISLENO. ¿'Hònt es?
- SADURNÍ. ¡No 'm trovo ré!  
(Plorant.)  
¡La mèva unsa!
- GISLENO. ¿Qué us passa ara?
- SADURNÍ. ¡Que no surt per mès que miri!
- GISLENO. Com qu' era tan llaminera.
- SADURNÍ. ¡He perdut la companyera! (Plorant.)

- GISLENO. Us ha fugit de presiri.  
(*Sadurní plora desesperat.*)  
Vaja, no arméu mes burina.  
Jo l' he trovat.
- SADURNÍ. Bon minyò.  
Pórtala. ¿'Hònt es?
- GISLENO. ¡Uy! Ja no  
se 'n canta gall ni gallina.  
Hi he convidat l' embalat  
en pés.
- SADURNÍ. ¡Mal com no finabau!
- GISLENO. Ja he dit que vos convidabau.
- SADURNÍ. Aixó es robá á un home honrat.  
¡Me 'n irè d' aquesta casa!  
Aixó es una lladronera.  
(*Acostantse á Gisleno.*)  
Ja has comensat la carrera;  
tu has fet la primera basa...  
Fèste torná l' unsa, fill,  
y domla.
- GISLENO. ¡Be us reca prou!
- SADURNÍ. Mira que del ou vè 'l sou,  
y del sou...
- GISLENO. No hi há perill.
- SADURNÍ. Del sou al bou, pénsahi bè!
- GISLENO. Y del bou als vint mil duros.
- SADURNÍ. ¿Qué dius ara?
- GISLENO. Que 'ls apuros,  
ara jo us els donarè.  
L' unsa es aquí. No es gastada.  
(*Se la treu, la desembolica del paper groch y la deixa  
ab un cop sobre la taula, 'l paper al costat.*)
- SADURNÍ. ¡La mateixa!  
(*Afanyós y content va á pèndrela.*)
- GISLENO. Poch á poch. (*Detenintlo.*)
- SADURNÍ. ¿Qué més senya? 'L paper groch.  
Porta...
- GISLENO. La tinch embargada.
- SADURNÍ. Es la riquesa d' un vell.
- GISLENO. Ja us dich que d' aquí no s' alsa.  
Féus lo cárrech qu' era falsa  
y us l' han clavada al taulell.  
Si 'l paper sol us agrada,  
teniu, encara 'n conserva  
la flaire.  
(*Li dona 'l paper després d' olorarlo.*)  
Y ara... ab reserva...  
¿sabeu ahònt l' he trovada?
- SADURNÍ. Potsè sòta la figuera  
que m' hi he 'jegut á dormí.
- GISLENO. Mireu; l' he trovada aquí,  
al peu de la calaixera.

- SADURNÍ. ¡Ay, ay!... ¡Oh! Com lo que 's pert...  
(*Desconcertat.*)  
un hom may ho tè present...
- GISLENO. L' he trovada aquí, al moment  
que 'l robo s' ha descobert.
- SADURNÍ. ¡Ay, desgraciat de mi!
- GISLENO. Y ab aixó ja tinch prou llum.  
La guineu deixa farum...  
Heu deixat la vostre aquí.  
Aquest' unsa us fá procès.  
¡Sòu lo lladre!... Confesséu.
- SADURNÍ. ¡No, Gisleno!
- GISLENO. No ho neguéu,  
Sòu 'l vil.
- SADURNÍ. No cridis més.
- GISLENO. ¿Cóm no cridá? ¡Sí, senyò!
- SADURNÍ. ¡Per Dèu!...
- GISLENO. S' ha de dir ben alt.
- SADURNÍ. ¡Qu' en Matias es á dalt!...
- GISLENO. ¡Ah! ¿Es á dir, que teniu pò?
- SADURNÍ. ¡No 'm pérdis!
- GISLENO. Ja us he cassat.
- SADURNÍ. Un mal punt.
- GISLENO. La vil codicia.
- SADURNÍ. Al revès; poca malicia.  
He estat mal aconsellat.
- GISLENO. Bè, donchs ara part hi vuy.
- SADURNÍ. ¿Tu?
- GISLENO. Vuy entrá en lo negoci.
- SADURNÍ. ¿Y aixó?
- GISLENO. Que teniu un sóci;  
véusho aquí.
- SADURNÍ. ¿Que desd' avuy  
te tornas interessat?
- GISLENO. Faig las paus ab lo dinè.  
Veig qu' á vos us va tant bè  
que m' heu tentat, la vritat.
- SADURNÍ. Si es aixís... la gent s' esplica...
- GISLENO. Diéumho tot. Vos sol no estabau.  
Mentre aquí dalt vos ballabau,  
¿quí us feya á baix la musica?
- SADURNÍ. ¿La música?
- GISLENO. Sí, la flauta;  
¿veflaba? No pot  
que fòs lo merlot.
- SADURNÍ. Si ets persona cauta,  
j' diré ab qui t' has de veure.
- GISLENO. Queu tranquil. (Vès picant.)
- SADURNÍ. Perque si has de rébre un tant,  
l' altre es qui l' ha de bastreure.
- GISLENO. ¡Au!
- SADURNÍ. Fer cás de don Medí;

- ¡vetaquí 'l que m' ha perdut!  
GISLENO. ¡Don Medi!  
SADURNÍ. Ell ha sigut.  
No hi há un pam de net.
- GISLENO. ¡Sí, sí!  
Lo vaig corrents á buscá.
- SADURNÍ. Lo deurás trová que sopa.  
Párlali, y veyas si 't topa.  
Fèсли sè, qu' esquitxará.
- GISLENO. Ahont me 'n vaig es á cá 'l jutje  
á esplicarli tot lo fet.
- SADURNÍ. ¡Tú m' has promés ser discret!
- GISLENO. Ja ho serè. Si aixó us enutja  
ho dirè á n' al jutje y prou.
- SADURNÍ. Mira que si fas bondat,  
ne serás recompensat.
- GISLENO. No vuy, no. De l' ou vè 'l sou...  
Recordeus del que m' heu dit.  
No vuy tapá tropelias.  
Espereus.
- SADURNÍ. ¿Qué fás? (*Espantat.*)
- GISLENO. ¡Matias!  
(*Al fondo cridant.*)
- SADURNÍ. ¡Calla!
- GISLENO. Baixa tot seguit. (*Com avans.*)  
En Matias també tè (*Tornant al prosceni.*)  
dret á saberho.
- SADURNÍ. Ja 'm trovo  
perdut...
- GISLENO. Perque ell á n' el robo  
hi ha posat lo sèu dinè.

## ESCENA XVI.

DITS. MATÍAS. Per la escala del fondo.

- MATÍAS. ¡Ja son fóra? (*A Sadurní.*)
- GISLENO. Aquí Matias.
- SADURNÍ. ¡Per Dèu! (*Agitat, á Gisleno.*)
- GISLENO. Vina aquí.
- MATÍAS. ¿Qué vols?
- GISLENO. Tenme compte á n' aquest home.  
(*Prén l' unsa de sobre la taula.*)
- SADURNÍ. No te 'l creguis...
- MATÍAS. ¿Qu' es aixó?
- GISLENO. Ja torno; no puch turbarme...
- MATÍAS. ¿Qué passa?
- GISLENO. Es lo lladregot.  
(*Se 'n vá corrents.*)
- MATÍAS. ¡Ell!... Escolta...



(*Vá fins á la porta, y habent ja desaparecut Gislano, torna al prosceni encarantse ab Sadurní.*)

¿ Aixó es possible?

SADURNÍ. ¡ Vos, oncle!... ¡ Tambè aquest cop!  
(*Plorant hipócritament.*)

MATÍAS. No es cert... Es una calumnia.

MATÍAS. En Gislano no es cap boig  
ni cap vil... Si ell us acusa  
déu parla ab provas...

SADURNÍ. No pot  
prová 'l que no es.

MATÍAS. Si 'l véureus  
en aquest moment ja es prou.  
¡ Desdixat!... Digueume al ménos  
la vritat...

SADURNÍ. Ja t' obro 'l cor.  
Me composan... Si t' enganyo  
me vegís tallat 'l coll.

MATÍAS. ¿ No veyeu que 'ls vostres cómplices  
us haurán venut?

SADURNÍ. ¿ Qui? ¿ Cóm?  
Han mentit, perque de cómplices  
no 'n tinch...

MATÍAS. ¿ Erau donchs vos sol?

SADURNÍ. Jo... vuy di... (*Turbat.*)

MATÍAS. La vostra culpa  
mateixa us ha deixat elós.  
¡ Vos sòu lo lladre!

SADURNÍ. No 'm perdis.

MATÍAS. ¡ Acabéu! ¿ Erau sol? (*Agafantli 'l bras.*)

SADURNÍ. Jo...

¡ No 't tinch mès qu' á tu, Matías!...  
Sò 'l pobre oncle ..

MATÍAS. ¡ Dihéu d' un cop!

¿ No veyeu qu' indult espero  
com un condemnat á mort?

SADURNÍ. Si 'm promets de no entregarme...

MATÍAS. ¡ Sí, tot! Jo desd' aquest lloch  
us farè fugir...

SADURNÍ. ¿ M' ho juras?

MATÍAS. ¡ Parléu, per Déu!

SADURNÍ. Bueno, donchs...

Jo sò 'l que 'n un' hora tonta...

MATÍAS. Heu dit sol...

SADURNÍ. Totalment sol.

MATÍAS. ¿ Y... don March? ¿ Y... la Cristina?  
(*Costantli de dir.*)

SADURNÍ. Ni ell...

MATÍAS. ¡ Sí!

SADURNÍ. Ni ella tampoch  
poden declará ré en contra,  
perque no es cert tot alló

- d' obrirme la calaixera.  
 MATÍAS. ¿Quí us la va obrí?  
 SADURNÍ. Jo, ab un joch  
 de claus.  
 MATÍAS. ¡Oh, Dèu, cóm respiro!  
 Pero, si de tant aprop  
 lo robo no us secundaban,  
 ab consells no us han resolt  
 á ferho?  
 SADURNÍ. Aixó va sè un altre.  
 qu' es á qui has d' apretar fort.  
 MATÍAS. ¿Un altre qu' us induhia?  
 SADURNÍ. Don Medí.  
 MATÍAS. ¿Ell volguè 'l mèu or  
 sent tan rich? Aixó es increible.  
 SADURNÍ. No t' enganyo... Es qu' ell te vol  
 pobre, perque t' enamora  
 la Cristina.  
 MATÍAS. ¡Oh!  
 SADURNÍ. Hi está boig.  
 Y ella ab la tèva fortuna  
 li feya frente.  
 MATÍAS. ¡Oh, quín nou  
 horisont s' obra á ma vista!  
 Tot ho entençh.  
 SADURNÍ. Era un complot.  
 MATÍAS. ¡M' ho tè de pagá ab la vida!  
 Y ella... ¿'Hònt es? Que 'm salta 'l cor  
 d' aquí dins, perque á sas plantas  
 vol corre á buscar perdó.  
 ¡Cristina... Cristina mèva!

## ESCENA XVII.

DITS. D. MARCH. Després CRISTINA.

- MARCH. La Cristina se 'n vè ab mi.  
 (*Per la dreta ab sombrero á la mà y bastó.*)  
 MATÍAS. No, perque probada aquí  
 jo he vist la ignoscencia sèva.  
 (*Cristina, qu' en aquest moment surt per la esquerra,  
 llensa un crit d' alegria, y deixant lo saquet de mà  
 y la mantellina, 's tira als brassos de Matías.*)  
 CRISTINA. ¡Ah! ¡Matías!  
 MATÍAS. ¡Sí, als mèus brassos!  
 Tot ho sè.  
 MARCH. Dèu per fi ho vol.  
 MATÍAS. Torna á eixí en ma casa 'l sol,  
 qu' illuminava 'ls mèus passos.

- SADURNÍ. Ara tens de pensá en mi.  
(*Acostantse á Matías.*)
- MATÍAS. Sí, he promés qu' us salvaria.
- MARCH. ¡Era ell!...
- MATÍAS. Dèu vos sigui gufa.  
Surtiu á la mar per 'quí.  
(*Per la primera porta esquerra.*)  
Teniu. (*Dantli diner.*)  
Busqueus ab diner  
barca per 'ná á Formentera,  
y d' allí busqueu manera  
per trasladarvos á Alger.  
Surtiu.
- SADURNÍ. ¡Dèu t' ho pagarà!  
(*Vá á surtir al moment que 's presenta Besora á la porta del fondo y 'l detura ab sa veu.*)

## ESCENA ÚLTIMA.

DITS. BESORA. GISLENO.

- BESORA. Sadurní, passeu per 'quí  
que jo us mostraré 'l camí.
- SADURNÍ. ¡Lo jutje!
- GISLENO. Qu' us vè á buscá.
- MATÍAS. ¿No hi há medi d' evitarho?
- BESORA. No; cap absolutament.  
Ell y l' altre delinquent  
han faltat, y han de pagarho.
- CRISTINA. ¿L' altre delinquent?
- GISLENO. Lo rich.  
Don Medí. Ja es al calaix.
- MATÍAS. No, aquest de son acte baix  
á mi 'm déu compte.
- BESORA. Jo estich  
per demanarnhi de tot.
- MATÍAS. Vosté li salva la vida.
- SADURNÍ. ¿Ja está prés? (*A Gisleno.*)
- GISLENO. Y us hi convida.
- BESORA. Don March, permétim un mot.  
Al despatx de don Medí,  
aquestos papers hi habia.
- MARCH. Ab los que espantá 'm volia.  
(*Prenent los papers.*)  
Gracias.
- BESORA. Los hi porto aquí.
- GISLENO. Y 'ls cuartos están salvats.
- BESORA. Estesa la diligencia,  
descansi, qu' ab tota urgencia  
demá li serán tornats.

- Aném. (A Sadurní.)
- SADURNÍ.                    ;No m' abandoneu!
- GISLENO.                   ;Yeyeu lo poder de l' or? (A Sadurní.)
- SADURNÍ. Ara sí que no tinch cor  
per rés, si 'l dinè així 's veu.  
(Se 'n vá ab Besora.)
- MATÍAS.                   Cristina... (Com avergonyit.)
- MARCH.                   ;Compréns al fi,  
que 'l tèu or no la fascina?
- MATÍAS.                   ;Oh, sí! Perdònam, Cristina.
- CRISTINA. Sols amor pur hi há aquí.
- MATÍAS.                   Aura d' honra perfumada  
ja oreja felís mon cor,  
y ha ventat la bolva d' or  
que 'm cegaba la mirada.

FÍ DEL DRAMA.







# OBRAS CATALANAS DEL MATEIX AUTOR.



## DRAMÁTICAS.

- UN MOSQUIT D' ARBRE, pessa original, en 1 acte.  
LO SENYOR PADRÍ, comedia original, en 2 actes.  
LO ROVELL DEL OU, (1) sarsuela original, en 2 actes.  
LA RAMBLA DE LAS FLORS, (1) sarsuela original, en 1 acte.  
LOS PADRINS ESTERNS, comedia original, en 3 actes.  
LA FILLA DEL MARXANT, (1) drama original, en 3 actes.  
LO TAMBORINER, comedia de màgia, original, en 3 actes.  
LO PONT DEL DIABLE, comedia de màgia, original, en 3 actes.  
LO RABADÁ, drama original, en 3 actes.  
LO MESTRE DE MINYONS, caricatura, arreglo, en 1 acte.  
CÓFIS Y MÓFIS, comedia original, en 3 actes.  
À CÁ' LA SONÁMBULA, entremés original, en 1 acte.  
LA DONA D' AIGUA, (1) comedia de màgia, (inédita) original, en 3 actes.  
LO MÁS PERDUT, comedia original, en 3 actes.

---

## NO DRAMÁTICAS.

- LA DIDA, novela.  
LO RECTOR DE VALLFOGONA, novela.  
LO BRUCH, narració.

---

(1) En colaboració ab D. Frederich Soler. (Pitarra.)